

Cookware / Nádobí / Pentolame
Bateria de cocina / Trem de cozinha
Kochgeschirr / Batterie de cuisine
Garnki / Riad / Edények / Посуда

Ultima

stainless steel 18/10

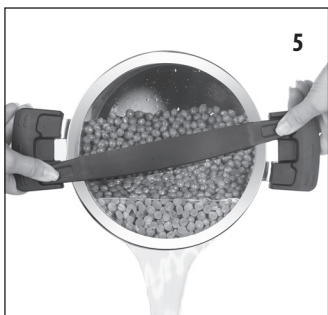


reddot design award
winner 2015



tescoma[®]

Instructions for use / Návod k použití / Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso / Instruções de utilização / Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi / Instrukcja użytkowania / Návod na použitie
Használati utasítás / Инструкция по использованию





en	Instructions for use	2
cs	Návod k použití	6
it	Istruzioni per l'uso	10
es	Instrucciones de uso	14
pt	Instruções de utilização	18
de	Gebrauchsanleitung	24
fr	Mode d'emploi	28
pl	Instrukcja użytkowania	32
sk	Návod na použitie	36
hu	Használati utasítás	40
ru	Инструкция по использованию	44

We congratulate you on the purchase of this Tescoma product. Thank you for buying Tescoma. If needed, please contact your retailer or Tescoma at www.tescoma.com.

CHARACTERISTICS

Luxurious kitchen cookware with a revolutionary system of steam control and straining. Unique glass-stainless steel covers with 3 working positions: **1. NO HOLE FOR STEAM** in order to reach boil quickly and warm up food while saving energy, **2. SMALL HOLE FOR STEAM** for comfortable cooking without overboiling and for straining vegetables cut into small pieces, **3. LARGE HOLE FOR STRAINING** potatoes and pasta and for intense cooking without overboiling. The covers can be placed in the grips; steam runs back into the vessel.

Made of high-grade stainless steel 18/10, cookware ULTIMA has solid grips of resistant plastic that do not burn if used properly. All the vessels have a scale for measuring out.

Cookware ULTIMA has an extra thick sandwich bottom. Heat is transferred from the cooker into the vessels continuously without variation and evenly throughout the bottom. Cooking is easier, without unwanted overcooking.

The sandwich bottom has excellent heat retaining properties, which economise on energy. The cooker can be switched off before the end of cooking and the cooker remains efficient even if set to a low output. Food left in the vessels preserves its temperature for a long time.

Cookware ULTIMA is made to meet the demands of intense and prolonged use and the highest demands placed on healthy, comfortable and economic cooking.

Cookware ULTIMA is suitable for all types of cookers: gas, electric, vitro-ceramic and induction cookers.

DEEP POTS AND CASSEROLES ULTIMA

Four pluses for cooking

1. NO HOLE FOR STEAM

Reaching boil quickly and warming up food while saving energy

To reach boiling point quickly and to warm up food while saving energy, place the cover onto the vessel so that the protruding ends of the handle are directed to the — position on the grips of the vessel (pic. 1). Set the cooker to medium or higher output. When the generated steam begins to escape under the stainless steel rim of the cover, turn the cover to the = position or to the ≡ position or reduce the heat output of the cooker (pic. 2, 3).

2. SMALL HOLE FOR STEAM

For comfortable cooking without overboiling and for straining vegetables cut into small pieces, beans, etc., place the cover onto the vessel so that the protruding ends of the handle are directed to the = position on the grips of the vessel (pic. 2).

Comfortable cooking without overboiling

Set the cooker to low or medium output; an amount of steam which is sufficient for comfortable cooking without overboiling will continuously escape through the small hole between the vessel and the cover.

Straining vegetables cut into small pieces

Firmly squeeze the protruding ends of the handle of the cover in the grips of the vessel and strain the finely cut vegetables, beans, etc. (pic. 5).

3. LARGE HOLE FOR STEAM

To strain potatoes, pasta, etc. and for intense cooking without overboiling, place the cover onto the vessel so that the protruding ends of the handle are directed to the = position on the grips of the vessel (pic. 3).

Straining potatoes, pasta

Firmly squeeze the protruding ends of the handle of the cover in the grips of the vessel and strain the potatoes, pasta, etc. (pic. 6).

Intense cooking without overboiling

Set the cooker to medium or higher output; an amount of steam which is sufficient for intense cooking without overboiling will continuously escape through the large hole between the vessel and the cover.

WARNING! For food that tends to create froth when cooked, such as pasta, stock, etc., set the output of the cooker to generate only a reasonable amount of foam.

WARNING! The stainless steel parts of the cookware can be hot; use protective kitchen aids for straining – oven mitt, heatproof mat, etc.

4. SETTING THE COVER ASIDE

Steam runs back into the vessel

Place the cover in the hole in the grip of the vessel during the cooking process; steam runs back into the deep pot or casserole (pic. 4).

SAUCEPAN ULTIMA

Four pluses for cooking

1. NO HOLE FOR STEAM

Reaching boil quickly and warming up food while saving energy.

To reach boiling point quickly and to warm up food while saving energy, place the cover onto the saucepan so that the protruding end of the handle of the cover with the — mark is directed to the long handle of the saucepan (pic. 7). Set the cooker to medium or higher output. Once the generated steam begins to escape under the stainless steel rim of the cover, turn the cover so that the protruding end of the handle of the cover with the ≡ (pic. 8) mark is directed to the long handle of the saucepan, or reduce the heat output of the cooker.

2. HOLE FOR STEAM

Comfortable cooking without overboiling

For comfortable cooking without overboiling, place the cover onto the vessel so that the protruding end of the handle of the cover with the ≡ mark is directed to the long handle of the saucepan (obr. 8). Set the cooker to low or medium output; an amount of steam which is sufficient for comfortable cooking without overboiling will continuously escape through the hole between the vessel and the cover.

3. SETTING UTENSILS ASIDE

Handle for setting kitchen utensils aside

Place the cooking spoon, ladle, etc. in the long handle of the saucepan during the cooking process (pic. 9).

4. SETTING THE COVER ASIDE

Steam runs back into the vessel

Place the cover in the hole in the grip of the vessel during the cooking process; steam runs back into the saucepan (pic. 10).

SETTING COOKER OUTPUT

When cooking in cookware ULTIMA, set the cooker to maximum only for the initial phase of cooking and allow only low or medium output further during the cooking process.

Switch the heat off in advance before the end of cooking to make use of the heat retaining properties of the sandwich bottom.

Make sure that the size of the cooking range does not exceed the diameter of the bottom of the cookware and do not allow the flame to expand over the bottom – if this happens, the grips could burn or even suffer damage.

WARNING! Never heat empty cookware. When empty vessels or vessels with little content are heated on cookers over a long period of time, purple or brown stains might appear on the metal surfaces. These stains do not affect correct functioning, they do not represent a health hazard or fault and cannot be claimed.

COOKWARE ULTIMA MAINTENANCE AND CARE

Wash the cookware and wipe it dry thoroughly before first use.

To permanently preserve perfect appearance, thoroughly wash and dry the cookware after each use.

Clean the cookware with normal detergents; never use aggressive substances, chemicals or sharp objects. Cookware ULTIMA can be cleaned using special agents for stainless steel - we recommend Tescoma for excellent cleaning results.

Leave excessively dirty cookware to soak in water or water with detergent.

Always wipe the cookware dry after washing.

Notice: Add salt only after the water starts boiling! Adding salt to cold water can cause a high concentration of table salt at the bottom of the cookware, which results in the occurrence of light stains, called pitting corrosion. These light stains on the bottom of the cookware do not affect functioning of the cookware and are not hazardous to health. As such they do not represent a fault and cannot be claimed.

Should white sediments or iridescent colouration appear on the inside of the cookware, use vinegar, lemon drops or a special stainless steel cleansing agent to clean. These are sediments, the formation of which depends on the chemical composition of the water being used.

Cookware ULTIMA is dishwasher safe. In dishwashing, make sure that the stainless steel cookware is not in contact with other metal kitchen utensils to avoid rusty or light stains, called contact corrosion, on the surface of the cookware. **Open the door of the dishwasher as soon as possible after the washing cycle and remove the cookware.** The corrosion can also be transferred to the cookware in water from some other product; we therefore recommend reducing or eliminating dishwashing in order to preserve the perfect appearance of the cookware.

5-YEAR WARRANTY

A 5-year warranty period applies to this product from the date of purchase.

The warranty never covers defects:

- due to improper use incompatible with the Instructions for use
- resulting from an impact, fall or mishandling
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

In case of justified complaint please contact your retailer or one of the service centres; for a list please refer to www.tescoma.com.

Blahopřejeme k zakoupení výrobku Tescoma a děkujeme za důvěru projevenou naší značce. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu Tescoma prostřednictvím www.tescoma.cz.

CHARAKTERISTIKA

Luxusní kuchyňské nádobí s revolučním systémem regulace páry a cezení. Unikátní sklonerezové poklice se 3 pracovními polohami: **1. ŽÁDNÝ OTVOR PRO PÁRU** pro rychlé dosažení varu a ohřívání pokrmů s úsporou energie, **2. MALÝ OTVOR PRO PÁRU** pro komfortní vaření bez překypění a cezení nadrobno krájené zeleniny, **3. VELKÝ OTVOR PRO CEZENÍ** brambor, těstovin a pro intenzivní vaření bez překypění. Poklice lze odkládat do úchytů, pára stéká zpět do nádobí.

Nádobí ULTIMA vyrobené z prvotřídní nerezavějící oceli 18/10 má masivní úchyty z odolného plastu, které při správném použití nepálí, všechny nádoby mají odměřovací stupnici.

Nádobí ULTIMA je opatřeno extra silným sendvičovým dnem. Teplo ze sporáku je předáváno dovnitř nádob plynule, bez výkyvů a rovnoměrně po celé ploše dna. Vaření je snazší, bez nežádoucího připalování.

Sendvičové dno má vynikající termoakumulační vlastnosti, které umožňují úsporu energie. Sporák je možné vypínat s předstihem před ukončením vaření, vaření probíhá i při nízkém výkonu sporáku. Pokrmy ponechané v nádobí si déle uchovají svou teplotu.

Nádobí ULTIMA je vyrobeno tak, aby vyhovělo nárokům na intenzivní a dlouhodobé používání a splňuje všechny požadavky kladené na zdravé, komfortní a úsporné vaření.




Nádobí ULTIMA je vhodné pro všechny typy sporáků: plynové, elektrické, sklokeramické i indukční.

HRNCE A KASTROLY ULTIMA

4 plusy pro vaření

1. ŽÁDNÝ OTVOR PRO PÁRU

Rychlé dosažení varu a ohřívání pokrmů s úsporou energie

Pro rychlé dosažení varu a ohřívání pokrmů s úsporou energie položte poklici na nádobu tak, aby přečnívající konce rukojeti směřovaly do pozice  na úchytech nádoby (obr. 1). Sporák nastavte na střední nebo vyšší výkon. Jakmile začne vznikající pára unikat pod nerezovým okrajem poklice, pootočte poklici do pozice  nebo do pozice  (obr. 2, 3), případně snižte výkon sporáku.

2. MALÝ OTVOR PRO PÁRU

Pro komfortní vaření bez překypění a cezení nadrobno krájené zeleniny, luštění apod. položte poklici na nádobu tak, aby přečnívající konce rukojeti směřovaly do pozice  na úchytech nádoby (obr. 2).


Komfortní vaření bez překypění

Sporák nastavte na nízký nebo střední výkon, dostatečné množství páry pro komfortní vaření bez překypění bude plynule odcházet malým otvorem mezi nádobou a poklicí.

Cezení nadrobno krájené zeleniny

Přečnívající konce rukojeti poklice přidržíte pevně přitisknuté v úchytech nádoby a nadrobno krájenou zeleninu, luštění apod. scedte (obr. 5).

3. VELKÝ OTVOR PRO PÁRU

Pro cezení brambor, těstovin apod. a intenzivní vaření bez překypění položte poklici na nádobu tak, aby přečnívající konce rukojeti směřovaly do pozice  na úchytech nádoby (obr. 3).

Cezení brambor, těstovin

Přečnívající konce rukojeti poklice přidržíte pevně přitisknuté v úchytech nádoby a brambory, těstoviny apod. scedte (obr. 6).

Intenzivní vaření bez překypění

Sporák nastavte na střední nebo vyšší výkon, dostatečné množství páry pro intenzivní vaření bez překypění bude plynule odcházet velkým otvorem mezi nádobou a poklicí.

POZOR! U pokrmů, při jejichž vaření vzniká pěna, např. těstovin, vývarů apod., upravte výkon sporáku tak, aby vznikalo pouze přiměřené množství pěny.

POZOR! Nerezové části nádobí mohou být horké, při cezení použijte kuchyňské ochranné pomůcky - rukavici, chňapku apod.

4. ODKLÁDÁNÍ POKLICE

Pára stéká zpět do nádoby

V průběhu vaření odkládejte poklici do otvoru v úchyty nádoby, pára steče zpět do hrnce nebo kastrolu (obr. 4).

4 plusy pro vaření

1. ŽÁDNÝ OTVOR PRO PÁRU

Rychlé dosažení varu a ohřívání pokrmů s úsporou energie

Pro rychlé dosažení varu a pro ohřívání pokrmů s úsporou energie položte poklici na nádobu rendlíku tak, aby přečnávající konec rukojeti poklice se značkou — směřoval do dlouhé rukojeti rendlíku (obr. 7). Sporák nastavte na střední nebo vyšší výkon. Jakmile začne vznikající pára unikat pod nerezovým okrajem poklice, pootočte poklici tak, aby do dlouhé rukojeti rendlíku směřoval přečnávající konec rukojeti poklice se značkou ≡ (obr. 8), případně snižte výkon sporáku.

2. OTVOR PRO PÁRU

Komfortní vaření bez překypění

Pro komfortní vaření bez překypění položte poklici na nádobu tak, aby přečnávající konec rukojeti poklice se značkou ≡ směřoval do dlouhé rukojeti rendlíku (obr. 8). Sporák nastavte na nízký nebo střední výkon, dostatečné množství páry pro komfortní vaření bez překypění bude plynule odcházet otvorem mezi nádobou a poklicí.

3. ODKLÁDÁNÍ NÁŘADÍ

Rukojeť pro odkládání kuchyňského nářadí

Vařečku, naběračku apod. odkládejte během vaření do dlouhé rukojeti rendlíku (obr. 9).

4. ODKLÁDÁNÍ POKLICE

Pára stéká zpět do nádoby

V průběhu vaření odkládejte poklici do otvoru v úchyty nádoby, pára steče zpět do rendlíku (obr. 10).

NASTAVENÍ SPORÁKU

Při vaření v nádobí ULTIMA nastavte sporák na maximum **jen na počátku vaření**, potom pokračujte na nízký nebo střední výkon.

Sporák **vypínejte s předstihem** ještě před ukončením vaření, využívejte termoakumulačních vlastností sendvičového dna.

Volte správnou velikost plotýnky, průměr plotýnky musí být stejný nebo menší, než je průměr dna nádoby, plamen hořáku nesmí nikdy přesahovat okraje dna nádobí – v takovém případě mohou úchyty pálit, případně může dojít k jejich poškození.

POZOR! Prázdné nádoby nikdy nezahřívejte, při dlouhodobém přehřívání prázdných nebo nedostatečně naplněných nádob se může na povrchu kovových částí objevit fialové až hnědé zabarvení. Toto zabarvení neomezuje funkčnost či zdravotní nezávadnost nádobí, není vadou výrobku a nemůže být předmětem reklamace.

ÚDRŽBA A PÉČE O NÁDOBÍ ULTIMA

Před prvním použitím nádobí důkladně umyjte a vytřete do sucha.

Nádobí důkladně umyjte a osušte po každém použití, jen tak zachováte jeho dokonalý vzhled trvale.

Nádobí čistěte běžnými čistícími prostředky, nikdy nepoužívejte agresivní látky, chemikálie a ostré předměty. Nádobí ULTIMA lze čistit speciálními prostředky na nerezové nádoby, jako ideální doporučujeme čistící prostředek od Tescomy.

Silně znečištěné nádoby nechejte odmočit ve vodě či roztoku vody se saponátem.

Po každém umytí nádobí vždy utřete do sucha.

Upozornění: Solte až do vařící vody! Solení do studené vody může vyvolat vysokou koncentraci kuchyňské soli u dna nádobí, což vede ke vzniku světlých skvrn, tzv. důlkové korozi. Tyto světlé skvrny na dně nádobí nijak neomezuji funkčnost či zdravotní nezávadnost nádobí, nejsou vadou výrobku a nemohou být předmětem reklamace.

Objeví-li se uvnitř nádobí bílé usazeniny či duhové zabarvení, vyčistíte je octem, několika kapkami citronu nebo speciálním přípravkem na nerezové nádoby. Jde o sedimenty, jejichž tvoření je závislé na chemickém složení používané vody.

Nádobí ULTIMA lze mýt v myčce na nádoby. Při mytí v myčce dbejte, aby se nerezové nádoby nedotýkalo jiných kovových kuchyňských potřeb, jinak se na nádobí mohou objevit rezavé nebo světlé skvrny, tzv. kontaktní koroze. **Po ukončení mycího cyklu otevřete dvířka myčky co nejdříve a nádoby z myčky vyjměte.** Koroze může být na nádobí přenesena i vodou z jiného výrobku, pro zachování dokonalého vzhledu nádobí proto doporučujeme mytí v myčce omezit, případně vyloučit.

5 ROKŮ ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována 5 roků záruka, počínaje dnem prodeje.

Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy:

- výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití
- závady byly způsobeny úderem, pádem či neodbornou manipulací
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.

V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na některé ze servisních středisek, seznam na www.tescoma.cz.

Ci congratuliamo con Voi per l'acquisto di questo prodotto Tescoma. Grazie per aver acquistato Tescoma. Se necessario, contattare il proprio rivenditore o direttamente Tescoma sul sito web www.tescoma.it.

CARATTERISTICHE

Pentolame di alta qualità dotato di un innovativo sistema di controllo vapore e scolarura. Coperchi in vetro ed acciaio inox orientabili in 3 posizioni: **1. NESSUN FORO PER VAPORE** in modo da raggiungere velocemente il punto di ebollizione e scaldare gli alimenti risparmiando energia, **2. PICCOLO FORO PER VAPORE** per cucinare senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola e per scolare verdure tagliate in piccoli pezzi, **3. FORO GRANDE PER SCOLARE** patate e pasta e per cucinare gli alimenti intensamente senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola. Il coperchio può essere anche agganciato verticalmente alle impugnature laterali; il vapore condensato scorrerà direttamente all'interno del recipiente.

Prodotte in acciaio inossidabile 18/10, le impugnature sono in plastica resistente che non brucia se le pentole vengono utilizzate correttamente. Tutti i recipienti sono provvisti di una scala graduata interna.

Le pentole ULTIMA hanno un fondo sandwich extra spesso. Il calore viene trasferito dal piano cottura ai recipienti senza alcuna variazione e persino su tutto il fondo. Cucinare è più semplice evitando che gli alimenti brucino.

Il fondo sandwich consente di trattenere il calore in modo straordinario e ciò chiaramente consente di risparmiare energia. Il piano cottura può essere spento prima della fine del processo di cottura ed è possibile cucinare gli alimenti mantenendo persino la fiamma medio – bassa. Gli alimenti lasciati all'interno dei recipienti cottura mantengono a lungo la loro temperatura.

Le pentole ULTIMA sono prodotte per essere utilizzate in modo intenso e prolungato e per consentire un processo di cottura più semplice ed economico.

Le pentole ULTIMA sono adatte a tutti i tipi di piano cottura – gas, elettrico, vetroceramica ed induzione.

PENTOLE E CASSERUOLE ULTIMA

4 posizioni per cucinare

1. NESSUN FORO PER VAPORE

Raggiungere il punto di ebollizione velocemente e scaldare gli alimenti risparmiando energia

Per raggiungere velocemente il punto di ebollizione e scaldare gli alimenti senza sprecare inutilmente energia, posizionare il coperchio sul recipiente di cottura in modo tale che il manico sia allineato alle impugnature della pentola —. Impostare il piano cottura a media o alta potenza (pic. 1). Quando

il vapore generato inizierà a fuoriuscire sotto il bordo d'acciaio del coperchio, girare il coperchio in posizione = o in posizione ≡ (pic. 2, 3) oppure ridurre la potenza del piano cottura.

2. PICCOLO FORO PER VAPORE

Per cucinare senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola e per scolare verdure tagliate in piccoli pezzi, fagioli, ecc., posizionare il coperchio sul recipiente di cottura in modo tale che i lati del manico siano orientati in posizione = sulle impugnature del recipiente (pic. 2).

Per cucinare senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola

Impostare il piano cottura a bassa o media potenza; una quantità di vapore fuoriuscirà dalla fessura tra il recipiente ed il coperchio senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola.

Per scolare verdure tagliate in piccoli pezzi

Stringere saldamente le estremità del coperchio con le impugnature del recipiente e scolare le verdure tagliate a pezzi, fagioli, ecc. (pic. 5).

3. FORO GRANDE PER SCOLARE

Per scolare patate, pasta, ecc. e per cucinare intensamente senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola, posizionare il coperchio sul recipiente di cottura in modo tale che i lati del manico siano orientati in posizione ≡ sulle impugnature del recipiente (pic. 3).

Scolare patate, pasta

Stringere saldamente le estremità del coperchio con le impugnature del recipiente e scolare patate, pasta, ecc. (pic. 6).

Cucinare intensamente senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola

Impostare il piano cottura a media o alta potenza; una quantità di vapore fuoriuscirà dalla fessura tra il recipiente ed il coperchio senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola.

ATTENZIONE! Con alimenti che tendono a schiumare in eccesso durante il processo di cottura, come pasta, brodo, ecc., impostare il piano cottura in modo tale che la quantità di schiuma sia sotto controllo.

ATTENZIONE! Le parti in acciaio inox delle pentole sono molto calde durante il processo di cottura; pertanto utilizzare presine, guanti da forno, ecc. durante la scolatura degli alimenti.

4. AGGANCIARE IL COPERCHIO LATERALMENTE

Il vapore condensato scorre direttamente all'interno del recipiente

Inserire la parte terminale del manico del coperchio nell'impugnatura della casseruola; il vapore condensato del coperchio scorrerà direttamente all'interno della pentola o casseruola senza correre il rischio di sporcare il piano cottura (pic. 4).

4 posizioni per cucinare

1. NESSUN FORO PER VAPORE

Raggiungere il punto di ebollizione velocemente e scaldare gli alimenti risparmiando energia

Per raggiungere velocemente il punto di ebollizione e scaldare gli alimenti senza sprecare inutilmente energia, posizionare il coperchio sul recipiente di cottura in modo tale che il manico sia allineato alle impugnature della casseruola — (pic. 7). Impostare il piano cottura a media o alta potenza. Quando il vapore generato inizierà a fuoriuscire sotto il bordo d'acciaio del coperchio, girare il coperchio in posizione = (pic. 8) oppure ridurre la potenza del piano cottura.

2. FORO PER VAPORE

Cucinare senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola

Per cucinare senza correre il rischio che l'acqua di cottura fuoriesca dalla pentola e per scolare verdure tagliate in piccoli pezzi, fagioli, ecc., posizionare il coperchio sul recipiente di cottura in modo tale che i lati del manico siano orientati in posizione = sulle impugnature del recipiente (pic. 8).

3. APOGGIARE GLI UTENSILI SUL MANICO

Un utensile come un cucchiaione, mestolo, frusta, ecc può essere appoggiato lungo il manico della casseruola durante il processo di cottura (pic. 9).

4. AGGANCIARE IL COPERCHIO LATERALMENTE

Il vapore condensato scorre direttamente all'interno del recipiente

Inserire la parte terminale del manico del coperchio nell'impugnatura della casseruola; il vapore condensato del coperchio scorrerà direttamente all'interno della casseruola senza correre il rischio di sporcare il piano cottura (pic. 10).

REGOLARE LA POTENZA DEL PIANO COTTURA

Durante il processo di cottura con le pentole ULTIMA, impostare alla massima potenza il piano cottura solo nella prima parte iniziale del processo di cottura ed abbassare l'intensità nella parte finale.

Spegnere in anticipo il fornello prima di terminare il processo di cottura per sfruttare al meglio le proprietà di ritenzione termica del fondo sandwich extra spesso della pentola.

Verificare che la dimensione dei fornelli non ecceda oltre il diametro del fondo delle pentole ed assicurarsi che la fiamma non si espanda oltre il fondo – se ciò dovesse accadere, i manici della pentola potrebbero rovinarsi così come anche la superficie esterna.

ATTENZIONE! Non preriscaldare mai le pentole vuote. Quando le pentole vuote o contenenti un po' di alimenti vengono scaldate a lungo sul piano cottura, potrebbero apparire all'interno di esse delle macchie di color viola o marrone. Queste macchie non compromettono comunque il normale funzionamento delle pentole e non sono pericolose per la salute; pertanto non possono essere considerate oggetto di reclamo.

PENTOLAME ULTIMA CURA E MANUTENZIONE

Lavare accuratamente le pentole ed asciugarle prima del primo utilizzo.

Per mantenerle in perfetto stato, lavare accuratamente le pentole ed asciugarle dopo ogni utilizzo.

Pulire le pentole con normali detergenti; non utilizzare sostanze aggressive, prodotti chimici o utensili affilati. Le pentole ULTIMA possono essere pulite utilizzando prodotti specifici per l'acciaio – per una pulizia ottimale raccomandiamo il prodotto Tescoma.

In caso di sporco ostinato, lasciare le pentole in ammollo in acqua pura o con un detergente aggiunto.

Asciugare sempre le pentole dopo averle lavate.

Avvertenza: Versare il sale nella pentola solo dopo che l'acqua ha iniziato a bollire! Versare il sale quando l'acqua è ancora fredda può farlo depositare sul fondo della pentola, corrodendo l'acciaio e provocando macchie. Tali macchie non compromettono la qualità del pentolame e non comportano rischi per la salute; non rappresentano quindi un difetto e non sono contestabili.

Se sedimenti bianchi o iridescenti dovessero apparire all'interno delle pentole, rimuoverli utilizzando aceto, succo di limone o prodotti specifici per l'acciaio. La formazione di tali sedimenti dipende dalla composizione chimica dell'acqua utilizzata.

Le pentole ULTIMA possono essere lavate in lavastoviglie. Durante il lavaggio in lavastoviglie, assicurarsi che l'acciaio non entri a contatto con altri utensili di metallo, in modo da evitare ruggine o corrosione da contatto. **Al termine del ciclo di lavaggio, togliere le pentole dalla lavastoviglie prima possibile.** Fenomeni di corrosione si possono verificare anche in caso di contatto del pentolame con altri utensili; per questo raccomandiamo di ridurre al minimo i lavaggi in lavastoviglie per preservare al meglio l'aspetto delle pentole.

GARANZIA 5 ANNI

A questo prodotto viene applicato un periodo di garanzia di 5 anni dalla data di acquisto.

La garanzia non copre i seguenti difetti:

- causati da un utilizzo improprio e non compatibile con le Istruzioni per l'uso
- causati da un urto, caduta o mal maneggiamento
- causati da riparazioni non autorizzate o da alterazioni apportate al prodotto.

In caso di reclami giustificati contattare il proprio rivenditore o uno dei centri servizio; per l'elenco completo consultare il sito web www.tescoma.it.

Le felicitamos por adquirir este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, por favor contacte con su distribuidor o con Tescoma en www.tescoma.es.

CARACTERÍSTICAS

Lujosa batería de cocina con un revolucionario sistema de control de vapor y colado. Tapa de acero inoxidable y vidrio única con 3 posiciones de trabajo: **1. SIN Orificio PARA EL VAPOR** con el fin de alcanzar el punto de ebullición rápidamente y calentar la comida con ahorro de energía, **2. PEQUEÑO Orificio PARA EL VAPOR** para una cocción confortable sin exceso de ebullición y para escurrir verduras cortadas en trozos pequeños, **3.Orificio GRANDE PARA ESCURRIR** patatas y pasta y para cocinar de forma intensa sin exceso de ebullición. La tapa puede apoyarse en el asa; el vapor condensado corre de nuevo hacia el recipiente.

Fabricado en acero inoxidable de alta calidad 18/10, las baterías ULTIMA tienen asas sólidas de plástico resistente que no queman si se usan adecuadamente. Todos los recipientes tienen escala para medir.

Las baterías ULTIMA tienen un fondo sandwich extra grueso. El calor se transmite desde la placa al recipiente continuamente sin variación y de forma uniforme a través del fondo. Cocinar es más fácil, sin los indeseados quemados.

El fondo sandwich tiene excelentes propiedades de retención de calor, que ahorran energía. La placa puede apagarse antes de terminar la cocción y la olla continua siendo eficiente incluso si se elige una temperatura baja. Los alimentos en los recipientes conservan la temperatura durante un largo periodo de tiempo.

La batería ULTIMA está fabricada para satisfacer las necesidades de un uso intenso y prolongado y las más altas exigencias de la cocina saludable, cómoda y económica.




La batería ULTIMA es adecuada para todo tipo de cocinas: gas, eléctrica, vitrocerámica e inducción.

CAZOS Y CACEROLAS ULTIMA

Cuatro ventajas para cocinar

1. SIN ORIFICIO PARA EL VAPOR

Alcanzar el punto de ebullición rápidamente y calentar la comida mientras ahorra energía

Para llegar al punto de ebullición rápidamente y calentar alimentos mientras ahorra energía, colocar la tapa en el recipiente de forma que los extremos que sobresalen del mango estén en dirección a la posición  en las asas del recipiente. Seleccionar de media a alta la temperatura de la placa (pic. 1). Cuando el vapor generado comience a salir comenzará a salir bajo el anillo de acero inoxidable de la tapa, girar la tapa a la posición  o a la posición  (pic. 2, 3) o reducir la potencia de calor en la placa.

2. PEQUEÑO ORIFICIO PARA EL VAPOR

Para una cocción confortable sin exceso de ebullición y para escurrir verduras cortadas en trozos pequeños, lentejas, etc. colocar la tapa en el recipiente de forma que los extremos que sobresalen del mango estén en dirección a la posición = en las asas del recipiente (pic. 2).

Cocción confortable sin exceso de ebullición.

Seleccionar la temperatura baja o media en la placa; una cantidad de vapor suficiente para una cocción confortable sin exceso de ebullición saldrá continuamente a través del orificio pequeño entre el recipiente y la tapa.

Ecurrir verduras cortadas en trozos pequeños, lentejas, etc.

Apretar firmemente los extremos salientes del mango de la tapa en las asas del recipiente y escurrir las verduras finamente cortadas, habichuelas, etc. (pic. 5).

3. ORIFICIO GRANDE PARA COLAR

Para colar patatas, pasta, etc. y para una cocción intensa sin exceso de ebullición, colocar la tapa en el recipiente de forma que los extremos salientes del mango estén en dirección a la posición = de las asas del recipiente (pic. 3).

Para escurrir patatas, pasta

Apretar firmemente los extremos salientes del mango de la tapa en las asas del recipiente y escurrir las patatas, pasta, etc. (pic. 6).

Cocina intensa sin exceso de ebullición

Seleccionar la temperatura baja o media en la placa; una cantidad de vapor suficiente para una cocción intensa sin exceso de ebullición saldrá continuamente a través del orificio grande entre el recipiente y la tapa.

¡CUIDADO! Para alimentos con tendencia a crear espuma cuando se cocina, como la pasta, caldos, etc., seleccionar la temperatura de la placa para generar solo una cantidad razonable de espuma.

¡CUIDADO! Las partes de acero inoxidable del utensilio de cocina pueden estar calientes; utilizar ayudas de protección de cocina para colar – manoplas, agarradores, etc.

4. APOYAR LA TAPA

Colocar la tapa en el orificio en el asa del recipiente durante el proceso de cocción; el vapor corre de nuevo hacia el fondo de la olla o cacerola (pic. 4).

Cuatro ventajas para cocinar

1. SIN ORIFICIO PARA EL VAPOR

Alcanzar el punto de ebullición rápidamente y calentar la comida mientras ahorra energía

Para llegar al punto de ebullición rápidamente y calentar alimentos mientras ahorra energía, colocar la tapa en el cazo de forma que los extremos que sobresalen del mango de la tapa con la marca — este en dirección al mango largo del cazo (pic. 7). Seleccionar de media a alta la temperatura de la placa. Cuando el vapor generado comience a salir bajo el anillo de acero inoxidable de la tapa, girar la tapa de forma que los extremos que sobresalen del mango de la tapa con la marca = (pic. 8) estén en dirección al mango largo del cazo, o reducir la potencia de calor en la placa.

2. ORIFICIO PARA EL VAPOR

Cocción confortable sin exceso de ebullición

Para una cocción confortable sin exceso de ebullición, colocar la tapa en el recipiente de forma que los extremos que sobresalen del mango de la tapa con la marca = estén en dirección al mango largo del cazo (pic. 8). Seleccionar de baja a media la temperatura de la placa; una cantidad de vapor suficiente para una cocción confortable sin exceso de ebullición saldrá continuamente a través del orificio entre el recipiente y la tapa.

3. APOYAR LOS UTENSILIOS

Mango para apoyar los utensilios de cocina

Colocar el cucharón, el cazo, etc. en el mango largo del cazo durante el proceso de cocción (pic. 9).

4. APOYAR LA TAPA

El vapor corre de nuevo hacia el recipiente

Colocar la tapa en el orificio en el asa del recipiente durante el proceso de cocción; el vapor corre de nuevo hacia el cazo (pic. 10).

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA PLACA

Al cocinar en baterías de cocina ULTIMA, seleccionar la temperatura al máximo solo para la fase inicial de la cocción y fijar solo baja o media temperatura durante el proceso de cocción.

Apagar el calor antes del final de la cocción para hacer uso de las propiedades de retención de calor del fondo sandwich.

Asegurarse de que el tamaño del quemador no excede el diámetro del fondo del recipiente y no permitir que la llama se expanda por fuera del fondo – si esto ocurre, las asas podrían quemarse o sufrir daños.

CUIDADO! Nunca calentar recipientes vacíos. Cuando los recipientes vacíos o recipientes con poco contenido se calientan en placas durante un periodo largo de tiempo, manchas púrpuras o marrones pueden aparecer en la superficie metálica. Estas manchas no afectan al correcto funcionamiento, estas no representan un daño para la salud o defecto y no pueden ser reclamados.

BATERÍA ULTIMA MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Lavar y secar a fondo la batería de cocina antes del primer uso.

Para conservar permanentemente una apariencia perfecta, lavar y secar a fondo la batería después de cada uso.

Limpiar la batería con detergentes normales; nunca utilizar sustancias agresivas, químicas u objetos cortantes. La batería de cocina ULTIMA se puede limpiar utilizando agentes especiales para acero inoxidable – recomendamos Tescoma para un excelente resultado.

Si la batería está excesivamente sucia dejar en remojo en agua o en agua con detergente.

Secar siempre la batería de cocina después del lavado.

Aviso: Añadir sal únicamente después de que el agua comience a hervir! Añadir sal al agua fría puede causar una alta concentración de sal en el fondo de la batería, dando como resultado la apariencia de ligeras manchas, llamada corrosión por picadura. Estas ligeras manchas en el fondo de la batería no afectan al funcionamiento de la batería y no son perjudiciales para la salud. Como tales no representan un defecto y no puede ser objeto de reclamación.

Si aparecieran sedimentos blancos o coloración iridiscente en el interior de la batería, utilizar vinagre, gotas de limón o un agente especial de limpieza para acero inoxidable. Son sedimentos, la formación de estos dependen de la composición química del agua utilizada.

La batería ULTIMA es apta para lavavajillas. En el lavavajillas, asegurar que la batería de acero inoxidable no está en contacto con otros utensilios de cocina de metal para evitar óxido o ligeras manchas, llamadas corrosión por contacto, en la superficie de la batería. **Abrir la puerta del lavavajillas tan pronto como sea posible después del ciclo de lavado y retirar la batería.** La corrosión también puede transmitirse a la batería por el agua de algún otro producto; de todas formas nosotros recomendamos reducir o eliminar el lavavajillas con el fin de preservar la perfecta apariencia de la batería.

GARANTÍA DE 5 AÑOS

Un periodo de garantía de 5 años se aplica a este producto desde la fecha de compra.

La garantía nunca cubre defectos:

- debidos a un uso inapropiado incompatible con las Instrucciones de uso
- resultado de un impacto, caída o manipulación
- debidos a reparaciones no autorizadas, o alteraciones en el producto.

En caso de reclamación justificada por favor contacte con su proveedor o con el servicio técnico; para un listado por favor consulte en www.tescoma.es.

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto Tescoma. Obrigado por comprar Tescoma. Se necessitar, por favor contacte o seu representante ou a Tescoma em www.tescoma.pt.

CARACTERÍSTICAS

Luxuoso trem de cozinha com um revolucionário sistema de controlo de vapor e escorredor. Tampas únicas em vidro e aço inoxidável com 3 posições de funcionamento: **1. SEM ABERTURA PARA VAPOR** para cozinhar de forma a atingir o ponto de fervura rapidamente e aquecer os alimentos com poupança de energia, **2. ABERTURA PEQUENA PARA VAPOR** para cozinhar comodamente sem ferver em demasia e coar os legumes cortados em pedaços pequenos, **3. ABERTURA GRANDE PARA COAR** batatas, massa, etc., e para cozinhados intensos sem ferver em demasia. A tampa pode ser colocada nas asas, o vapor escorre directamente para o interior do recipiente.

Fabricado em aço inoxidável 18/10 de excelente qualidade, o trem ULTIMA tem pegas de plástico resistente que não queimam se usado correctamente. Todos os tachos e panelas têm uma escala para medição.

Os tachos e panelas ULTIMA possuem um fundo (sandwich) extra grosso. O calor é transferido do fogão para os recipientes continuamente sem variação e de maneira uniforme através do fundo. Cozinhar é mais fácil, sem cozinhados queimados indesejados.

O fundo sandwich tem excelentes propriedades de retenção, o que economiza energia. O fogão pode ser apagado antes do final da cozedura, permanecendo eficiente mesmo a baixa temperatura. Os alimentos mantidos no tacho preservam a temperatura por longos períodos de tempo.

Os tachos e panelas ULTIMA vão ao encontro das exigências para cozinhar de forma saudável, comoda e económica e para uso intenso e prolongado.

O trem ULTIMA é adequado para todo o tipo de fogões: gás, eléctricos, vitro-cerâmicos e indução.

TACHOS E PANELAS ULTIMA


Quatro vantagens para cozinhar

1. SEM ABERTURA PARA VAPOR

Atingir o ponto de fervura rapidamente e aquecer os alimentos poupando energia

Para alcançar o ponto de fervura rapidamente e para aquecer alimentos sem perda de energia, coloque a tampa no tacho com a pega virada para a posição — nas asas do recipiente (fig. 1). Cozinhe a média ou alta temperatura. Quando o vapor começar a sair por baixo do aro de aço inoxidável da tampa, vire a tampa para a posição = ou para a posição ≡ (fig. 2, 3) ou reduza a temperatura.

2. ABERTURA PEQUENA PARA VAPOR

Para cozinhar comodamente sem ferver em demasia e sem deixar verter a água e coar os legumes cortados em pedaços pequenos, leguminosas, etc., coloque a tampa no tacho com a pega virada para a posição  nas asas do recipiente (fig. 2).

Cozinhar comodamente sem ferver em demasia

Cozinhe a média ou baixa temperatura. A quantidade certa de vapor vai saindo continuamente através da abertura entre a tampa e o recipiente, o que permite cozinhar sem deixar ferver em demasia e não verter água para fora.

Coar os legumes cortados em pedaços pequenos

Pressione com firmeza a pega da tampa com as asas do recipiente para poder coar os legumes cortados, etc. (fig. 5).

3. ABERTURA GRANDE PARA COAR

Para coar batatas, massa, etc., e para cozinhados intensos sem ferver em demasia, coloque a tampa no tacho com a pega virada para a posição  nas asas do recipiente (fig. 3).

Coar batatas, massa

Pressione com firmeza a pega da tampa com as asas do recipiente para poder coar as batatas, massas, etc. (fig. 6).

Cozinhados intensos sem ferver em demasia

Cozinhe a média ou alta temperatura. A quantidade certa de vapor vai saindo continuamente através da abertura entre a tampa e o recipiente, o que permite cozinhar sem deixar ferver em demasia e não verter água para fora.

AVISO! Para alimentos que têm tendência a criar espuma quando cozinhados, como a massa, caldos, etc., cozinhe à temperatura adequada de forma a fazer o mínimo de espuma possível.

AVISO! As partes em aço inoxidável podem estar quentes. Use protecção para coar – luvas e pegas de cozinha, etc.

4. COLOCAÇÃO DA TAMPA DE LADO

O vapor volta para dentro do recipiente.

Coloque a tampa de lado na ranhura da asa do recipiente durante o processo de cozedura. O vapor escorre directamente para o interior do recipiente (fig. 4).

Quatro vantagens para cozinhar

1. SEM ABERTURA PARA VAPOR

Atingir o ponto de fervura rapidamente e aquecer os alimentos poupando energia

Para alcançar o ponto de fervura rapidamente e para aquecer alimentos sem perda de energia, coloque a tampa no recipiente com a pega virada para a posição — no cabo longo da caçarola (fig. 7). Cozinhe a média ou alta temperatura. Quando o vapor começar a sair por baixo do aro de aço inoxidável da tampa, vire a tampa para a posição = (fig. 8) ou reduza a temperatura.

2. ABERTURA PARA VAPOR

Cozinhar comodamente sem ferver em demasia

Para cozinhar comodamente sem ferver em demasia e sem deixar verter a água, coloque a tampa no recipiente com a pega virada para a posição = no cabo longo da caçarola (fig. 8). Cozinhe a média ou baixa temperatura. A quantidade certa de vapor vai saindo continuamente através da abertura entre a tampa e o recipiente, o que permite cozinhar sem deixar ferver em demasia e não verter água para fora.

3. COLOCAÇÃO DE UTENSÍLIOS DE LADO

Cabo para colocar os utensílios de cozinha

Coloque a colher ou espátula, etc. de lado no cabo do recipiente durante o processo de cozedura (fig. 9).

4. COLOCAÇÃO DA TAMPA DE LADO

O vapor volta para dentro do recipiente.

Coloque a tampa de lado na ranhura do cabo do recipiente durante o processo de cozedura. O vapor escorre directamente para o interior do recipiente (fig. 10).

POTÊNCIA DO FOGÃO

Quando cozinhar nos tachos e panelas ULTIMA, ligue o fogão no máximo apenas numa fase inicial e diminua para média e baixa potência durante o processo de cozedura.

Desligue o fogão antes de acabar a cozedura para usufruir das propriedades de retenção de calor do fundo sandwich.

Assegure-se que o tamanho do fundo do tacho ou panela não excede o diâmetro do disco do fogão e não permita que a chama seja maior que o fundo do recipiente – se isto acontecer, as asas podem queimar ou ficarem danificadas.

AVISO! Nunca aqueça tachos ou panelas vazios. Quando os tachos vazios ou com pouco conteúdo são aquecidos em fogões por um longo período, podem aparecer manchas avermelhadas ou castanhas na superfície. Estas manchas não afectam o bom funcionamento, não são consideradas defeito e não podem ser reclamadas.

MANUTENÇÃO DOS TACHOS E PANELAS ULTIMA

Lavar e secar muito bem os tachos e panelas antes da primeira utilização.

Para preservar permanentemente a sua aparência perfeita, lavar e secar muito bem os tachos e panelas após cada utilização.

Lavar os tachos e panelas com detergentes normais. Nunca utilizar substâncias agressivas, químicas ou objectos afiados. Os tachos e panelas ULTIMA podem ser limpos utilizando um agente de limpeza especial para aço inoxidável – recomendamos Tescoma para obter excelentes resultados de limpeza.

Se estiverem muito sujos, deixar os tachos e panelas de molho em água, ou água com detergente.

Após a lavagem secar sempre os tachos e panelas.

Atenção: Adicionar o sal só depois de a água levantar fervura! A adição de sal na água fria pode causar uma elevada concentração de sal no fundo do tacho ou panela, o que provoca aparecimento de manchas, chamadas de picadas de corrosão. Estas manchas não afectam o funcionamento dos tachos e panelas e não são prejudiciais à saúde. Desta forma não podem ser consideradas um defeito e não podem ser reclamadas.

Se uma coloração iridescente ou sedimentos brancos aparecerem no interior dos tachos e panelas, use vinagre, gotas de limão ou um agente de limpeza especial para aço inoxidável para limpar. São sedimentos cuja formação depende da composição química da água utilizada.

Os tachos e panelas ULTIMA podem ir à máquina de lavar louça. Na máquina, verifique que os tachos e panelas não estão em contacto com outros utensílios de metal para evitar manchas enferrujadas ou outras manchas, chamadas de corrosão na superfície dos tachos e panelas. **Assim que o ciclo termine, abrir a porta da máquina de lavar louça e retirar os tachos e panelas.** A corrosão também pode ser transferida para os tachos e panelas em água de outros produtos. Portanto, recomendamos a redução ou eliminação das lavagens na máquina de lavar louça de forma a preservar a aparência perfeita dos tachos e panelas.

5 ANOS DE GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 5 anos desde a data da sua aquisição.

A garantia nunca cobre defeitos:

- derivados de uso impróprio incompatível com as Instruções de utilização
- resultados de impacto, queda ou má utilização
- derivados de reparações não autorizadas ou alterações ao produto.

No caso de reclamação justificada, por favor contacte o seu revendedor ou um dos centros de serviço Tescoma. Pode consultar a lista no site www.tescoma.pt.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Produktes Tescoma und danken für Ihr in unsere Marke gezeigtes Vertrauen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. na die Firma Tescoma über www.tescoma.de.

EIGENSCHAFTEN

Luxuriöses Kochgeschirr mit revolutionärem System für Dampfregulierung und Abseihen. Einzigartige Deckel aus Glas und Edelstahl mit 3 Arbeitspositionen: **1. KEIN DAMPFLOCH** zum schnellen Erzielen der Siedens und zum Erwärmen ohne Energieverlust, **2. KLEINES DAMPFLOCH** zum komfortablen Kochen ohne Risiko des Überkochens und zum Abseihen von fein gehackten Gemüsestücken, **3. GROSSES DAMPFLOCH ZUM ABSEIHEN** von Kartoffeln, Teigwaren usw. und zum intensiven Kochen ohne Risiko des Überkochens. Die Deckel können in die Griffe abgelegt werden, der kondensierte Dampf läuft ins Gefäß zurück.

Das aus erstklassigem rostfreiem Edelstahl 18/10 hergestellte Kochgeschirr ULTIMA hat massive Griffe aus robustem Kunststoff, wobei die Griffe beim richtigen Gebrauch nicht heiß werden.

Das Kochgeschirr ULTIMA ist mit extra starkem Sandwich-Boden versehen. Die Wärme vom Kochherd wird ins Kochgeschirr kontinuierlich, ohne Schwankungen und gleichmäßig durch die ganze Bodenfläche übergeben. Das Kochen ist leichter, es kommt zu keinem unerwünschten Anbrennen.

Der Sandwich-Boden hat ausgezeichnete Wärmeleit-Eigenschaften, die zur Energieersparnis beitragen. Der Kochherd kann ausgeschaltet werden, bevor das Gargut fertig gekocht ist, das Kochen erfolgt auch bei niedriger Leistung des Kochherdes. Die gekochten Lebensmittel bleiben im Kochgeschirr länger warm.

Bei der Herstellung des Kochgeschirrs ULTIMA werden die Ansprüche auf intensive und lange Nutzung berücksichtigt und das Kochgeschirr erfüllt sämtliche Anforderungen auf gesundes, komfortables und sparendes Kochen.

Das Kochgeschirr ULTIMA ist für sämtliche übliche Herdarten geeignet – Gas-, Elektro-, glaskeramische und Induktionsherde.

TÖPFE UND KASSEROLLEN ULTIMA

4 Pluspunkte für das Kochen

1. KEIN DAMPFLOCH

Schnelles Erzielen des Siedens, Aufwärmen

Um den Siedepunkt schnell zu erreichen und die Gerichte ohne Energieverlust aufzuwärmen, ist der Deckel auf das Kochgefäß zu legen, wobei die Ränder des Deckelhaltegriffes zur Markierung — auf den Griffen des Kochgefäßes richtet (Abb. 1). Den Kochherd auf mittlere oder höhere Leistungsstufe einstellen. Beginnt der Dampf aus dem rostfreien Deckelrand zu entweichen, den Deckel zur Markierung = umdrehen, bzw. die Leistungsstufe des Kochherdes zurückschalten (Abb. 2, 3).

2. KLEINES DAMPFLOCH

Um komfortabel ohne Risiko des Überkochens zu kochen und die fein gehackten Gemüsestücke, Hülsenfrüchte usw. abzuseihen, ist der Deckel auf das Kochgefäß zu legen, wobei die Ränder des Deckelhaltegriffes zur Markierung \equiv auf den Griffen des Kochgefäßes richtet (Abb. 2).

Komfortables Kochen ohne Risiko des Überkochens

Den Kochherd auf niedrige oder mittlere Leistungsstufe einstellen, genügende Menge des entweichenden Dampfes zum komfortablen Kochen ohne Risiko des Überkochens wird kontinuierlich durch die kleine zwischen dem Kochgefäß und dem positionierten Deckel entstandene Lücke entweichen.

Abseihen von fein gehackten Gemüsestücken

Die Ränder des Deckelhaltegriffes in den Griffen des Kochgefäßes fest andrücken und halten, fein gehackte Gemüsestücke, Hülsenfrüchte usw. abseihen (Abb. 5).

3. GROSSES DAMPFLOCH

Zum Abseihen von Kartoffeln, Teigwaren usw. und zum intensiven Kochen ohne Risiko des Überkochens ist der Deckel auf dem Kochgefäß zu legen, wobei die Ränder des Deckels zur Markierung \equiv auf den Griffen des Kochgefäßes richten (Abb. 3).

Abseihen von Kartoffeln, Teigwaren

Die Ränder des Deckelhaltegriffes in den Griffen des Kochgefäßes fest andrücken und halten, fein gehackte Gemüsestücke, Hülsenfrüchte usw. abseihen (Abb. 6).

Intensives Kochen ohne Risiko des Überkochens

Den Kochherd auf mittlere oder höhere Leistungsstufe einstellen, genügende Menge des entweichenden Dampfes zum intensiven Kochen ohne Risiko des Überkochens wird kontinuierlich durch die große zwischen dem Kochgefäß und dem positionierten Deckel entstandene Lücke entweichen.

ACHTUNG! Beim Kochen der Speisen, bei deren Zubereitung Schaum entsteht – wie Teigwaren, Fleischbrühe usw., ist die Leistungsstufe des Kochherdes anzupassen, es soll nur angemessene Menge Schaum entstehen.

ACHTUNG! Die rostfreien Teile der Kochgefäße können heiß sein, Schutzmittel wie Offhandschuh, Topflappen usw. beim Abseihen verwenden.

4. ABLEGEN DES DECKELS

Dampf läuft ins Kochgefäß zurück

Beim Kochen den Deckel ins Loch im Griff des Kochgefäßes ablegen, der auf dem Deckel kondensierte Dampf läuft in den Topf, bzw. in die Stielkasserolle zurück (Abb. 4).

4 Pluspunkte für das Kochen

1. KEIN DAMPFLOCH

Schnelles Erzielen des Siedens und energiesparendes Aufwärmen

Um den Siedepunkt schnell zu erreichen und die Gerichte ohne Energieverlust aufzuwärmen, ist der Deckel auf die Stielkasserolle zu legen, wobei das Rand des Deckelhaltegriffes mit der Markierung — zum langen Griff der Stielkasserolle richtet (Abb.7). Den Kochherd auf mittlere oder höhere Leistungsstufe einstellen. Beginnt der Dampf aus dem rostfreien Deckelrand zu entweichen, den Deckel umdrehen, wobei das Rand des Deckelhaltegriffes mit der Markierung = (Abb. 8) zum langen Griff der Stielkasserolle richtet, bzw. die bzw. die Leistungsstufe des Kochherdes zurückschalten.

2. DAMPFLOCH

Komfortables Kochen ohne Risiko des Überkochens

Zum komfortablen Kochen ohne Risiko des Überkochens ist der Deckel auf dem Kochgefäß zu legen, wobei das Rand des Deckels mit der Markierung = zum langen Haltegriff der Stielkasserolle richtet auf den Griffen des Kochgefäßes richtet (Abb. 8).

Den Kochherd auf niedrige oder höhere Leistungsstufe einstellen, genügende Menge des entweichenden Dampfes zum komfortablen Kochen ohne Risiko des Überkochens wird kontinuierlich durch die zwischen dem Kochgefäß und dem positionierten Deckel entstandene Lücke entweichen.

3. ABLEGEN DER KÜCHENGERÄTE

Stielgriff zum Ablegen der Küchengeräte

Der Koch-, Schöpflöffel usw. können während des Kochvorgangs in den langen Stielgriff abgelegt werden (Abb. 9).

4. ABLEGEN DES DECKELS

Dampf läuft ins Kochgefäß zurück

Beim Kochen den Deckel ins Loch im Griff des Kochgefäßes ablegen, der auf dem Deckel kondensierte Dampf in die Stielkasserolle zurück (Abb. 10).

EINSTELLUNG DES KOCHHERDES

Beim Kochen im Kochgeschirr ULTIMA den Kochherd auf die max. Leistungsstufe nur am Anfang des Kochens einstellen, dann auf niedrige, max. mittlere Leistungsstufe des Kochherdes zurückschalten.

Den Kochherd früher abschalten, bevor das Gargut fertig ist – die Wärmeleit-Eigenschaften des Sandwichboden Topfbodens werden damit ausgenutzt.

Richtige Größe der Kochplatte wählen, wobei der Durchmesser der Kochstelle sollte gleich oder kleiner als der Durchmesser des Topfbodens sein, die Gasflamme darf nie über den Rand des Topfbodens hinausragen – in diesem Fall werden die Griffe heiß, bzw. es kann zu ihrer Beschädigung kommen.

ACHTUNG! Das leere Kochgeschirr nie erhitzen, bei einer langzeitigen Überhitzung der leeren, bzw. ungenügend befüllten Kochgefäße kann die Oberfläche der Metallteile violett bis braun verfärbt werden. Diese Verfärbung beeinträchtigt keinesfalls die Funktion oder Gesundheitsfreundlichkeit des Kochgeschirres, stellt keinen Produktmangel dar und kann nicht beanstandet werden.

WARTUNG UND PFLEGE UM DAS KOCHGESCHIRR ULTIMA

Das Kochgeschirr vor dem ersten Gebrauch gründlich abspülen und trockenwischen.

Das Kochgeschirr nach jedem Gebrauch gründlich abspülen und abwischen, nur so kann das perfekte Aussehen des Kochgeschirres dauerhaft aufrechterhalten werden!

Das Kochgeschirr mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Mittel, Chemikalien, scharfen Gegenstände verwenden. Das Kochgeschirr ULTIMA kann mit speziellen Mitteln für Reinigung des rostfreien Kochgeschirrs reinigen, das Reinigungsmittel ist empfehlenswert.

Das stark verschmutzte Kochgeschirr im Wasser, bzw. in der Lösung mit Spülmittel einweichen lassen.

Das Kochgeschirr nach jedem Spülvorgang immer trockenwischen.

Hinweis: Erst das kochende Wasser salzen! Wird das Salz in kaltes Wasser gegeben, konzentriert sich Küchensalz am Boden von Töpfen und Pfannen, was zur Entstehung von hellen Flecken, sog. Lochfraßkorrosion führt. Diese weißen Flecken am Boden von Kochgefäßen beeinträchtigen keinesfalls die Funktion oder Gesundheitsfreundlichkeit des Kochgeschirres, stellen keinen Produktmangel dar und können nicht beanstandet werden.

Treten im Kochgeschirr weiße Flecken, bzw. Regenbogenverfärbung auf, kann man es mit Essig, einigen Tropfen Zitronensaft, bzw. mit speziellem Reinigungsmittel für rostfreies Kochgeschirr – Reinigungsmittel reinigen. Es handelt sich um Ablagerungen, wobei die Bildung von der chemischen Zusammensetzung des Wassers hängt.

Das Kochgeschirr ULTIMA ist spülmaschinenfest. Beim Spülen im Geschirrspüler ist darauf zu achten, dass die rostfreien Kochgefäße keine anderen metallischen Küchenutensilien berühren, andernfalls können in den Kochgefäßen rostfarbene oder helle Flecken auftreten, sog. Kontaktkorrosion. **Nach Beendigung des Spülvorgangs das Tür des Geschirrspülers öffnen und die Kochgefäße möglichst bald herausnehmen.** Die Korrosion kann auf das Kochgefäße auch mit dem Wasser aus einem anderen Produkt übertragen werden, um das vollkommene Aussehen aufrechtzuerhalten, ist es empfehlenswert, das Spülen im Geschirrspüler zu beschränken, bzw. darauf zu verzichten.

5 JAHRE GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 5 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt.

Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung
- Stoß-, Sturzbeschädigungen, nicht fachgerechte Handhabung
- nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Im Falle einer berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an eine Servicestelle, die Liste finden Sie auf na www.tescoma.de.

Nous vous félicitons de l'achat d'un produit Tescoma et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel ou directement à la société Tescoma par l'intermédiaire de son site Internet www.tescoma.fr.

CARACTÉRISTIQUES

Batterie de cuisine de luxe avec un système révolutionnaire de régulation de la vapeur et de l'égouttage. Couvercles uniques en verre et en inox avec 3 positions de travail : **1. AUCUNE OUVERTURE POUR LA VAPEUR** pour une cuisson rapide et une réchauffe des plats sans perte d'énergie, **2. PETITE OUVERTURE POUR LA VAPEUR** pour une cuisson confortable sans débordement et pour un égouttage des légumes coupés en petits morceaux, **3. GRANDE OUVERTURE POUR L'ÉGOUTTAGE** des pommes de terre, des pâtes, et une cuisson intensive sans débordement. Il est possible de déposer le couvercle dans les prises, la vapeur condensée s'écoule de nouveau dans le récipient.

La batterie de cuisine ULTIMA, fabriquée en acier inoxydable de première qualité 18/10, est munie de prises massives en plastique résistant ne brûlant pas lors d'une utilisation correcte ; tous les récipients sont munis d'une échelle de graduation.

Les récipients ULTIMA sont munis d'un fond sandwich extra épais. La chaleur de la cuisinière est transmise progressivement à l'intérieur des récipients, sans interruption, et répartie de façon régulière sur toute la surface du fond. La cuisson est ainsi plus facile, sans que les aliments n'attachent.

Le fond sandwich possède une excellente capacité d'accumulation thermique, contribuant à une économie d'énergie. Il est possible d'éteindre la cuisinière à l'avance, avant la fin de la cuisson, celle-ci continue même avec une puissance réduite de la cuisinière. Les plats laissés dans le récipient gardent leur température plus longtemps.

La batterie de cuisine ULTIMA est fabriquée pour satisfaire aux exigences d'une utilisation intensive et de longue durée et convient parfaitement à la préparation des plats de manière saine, confortable et économique.

La batterie de cuisine ULTIMA convient pour tous les types de cuisinières : à gaz, électriques, vitrocéramiques et à induction.

COCOTTES ET CASSEROLES ULTIMA

4 avantages pour la cuisson

1. AUCUNE OUVERTURE POUR LA VAPEUR

Une cuisson rapide et une réchauffe des plats sans perte d'énergie

Pour cuire et réchauffer les plats rapidement, sans perte d'énergie, poser le couvercle sur le récipient de manière que les bords dépassants du manche soient orientés vers la position — sur les prises du récipient. Régler la cuisinière à la puissance moyenne ou plus élevée (img 1). Dès que la vapeur se

forme et commence à s'échapper sous les bords en inox du couvercle, tourner le couvercle vers la position = ou la position = (img 2, 3), éventuellement baisser la puissance de la cuisinière.

2. PETITE OUVERTURE POUR LA VAPEUR

Pour une cuisson confortable sans débordement et pour un égouttage des légumes coupés en petits morceaux, des légumineuses, etc., poser le couvercle sur le récipient de manière que les bords dépassants du manche soient orientés vers la position = sur les prises du récipient (img 2).

Cuisson confortable sans débordement

Régler la cuisinière à la puissance faible ou moyenne, une quantité suffisante de vapeur va s'évacuer progressivement par la petite ouverture entre le récipient et le couvercle pour une cuisson confortable sans débordement.

Egouttage des légumes coupés en petits morceaux

Tenir les bords dépassants du manche du couvercle fermement fixés dans les prises du récipient et égoutter les légumes coupés en petits morceaux, les légumineuses, etc. (img 5).

3. GRANDE OUVERTURE POUR LA VAPEUR

Pour l'égouttage des pommes de terre, pâtes, etc. et une cuisson intensive sans débordement, poser le couvercle sur le récipient de manière que les bords dépassants du manche soient orientés vers la position = sur les prises du récipient (img 3).

Egouttage des pommes de terre, pâtes

Tenir les bords dépassants du manche du couvercle fermement fixés dans les prises du récipient et égoutter les pommes de terre, les pâtes, etc. (img 6).

Cuisson intensive sans débordement

Régler la cuisinière à la puissance moyenne ou plus élevée, une quantité suffisante de vapeur pour une cuisson intensive va s'évacuer progressivement par la grande ouverture entre le récipient et le couvercle.

ATTENTION ! Pour les plats dont la préparation entraîne la formation d'écume, par exemple les pâtes, bouillons, etc., régler la puissance de la cuisinière de manière que juste une quantité raisonnable de mousse se forme.

ATTENTION ! Les parties en inox des récipients peuvent devenir brûlantes, utiliser les équipements de protection – gant de cuisine, manique, etc.

4. DEPOT DU COUVERCLE

La vapeur s'écoule dans le récipient

Au cours de la cuisson, déposer le couvercle dans l'orifice de la prise du récipient, la vapeur condensée s'écoule de nouveau dans la cocotte ou dans la casserole (img 4).

PETITE CASSEROLE ULTIMA

4 avantages pour la cuisson

1. AUCUNE OUVERTURE POUR LA VAPEUR

Une cuisson rapide et une réchauffe des plats sans perte d'énergie

Pour cuire et réchauffer les plats rapidement, sans une perte d'énergie, poser le couvercle sur la petite casserole de manière que le bord dépassant du manche du couvercle avec la marque — soit orienté vers le manche long de la petite casserole (img 7). Régler la cuisinière à la puissance moyenne ou plus élevée. Dès que la vapeur se forme et commence à s'échapper sous les bords en inox du couvercle, tourner le couvercle de manière que le bord dépassant du manche du couvercle avec la marque = (img 8) soit orienté vers le manche long de la petite casserole, éventuellement baisser la puissance de la cuisinière.

2. OUVERTURE POUR LA VAPEUR

Cuisson confortable sans débordement

Pour une cuisson confortable sans débordement, poser le couvercle sur le récipient de manière que le bord dépassant du manche du couvercle avec la marque = soit orienté vers le manche long de la petite casserole (img 8). Régler la cuisinière à la puissance faible ou moyenne, une quantité suffisante de vapeur va s'évacuer progressivement par l'ouverture entre le récipient et le couvercle pour une cuisson confortable sans débordement.

3. DEPOT DES OUTILS DE CUISINE

Manche pour déposer les outils de cuisine

Au cours de la cuisson, il est possible de déposer une cuillère en bois, une louche, etc. dans le manche long de la petite casserole (img 9).

4. DEPOT DU COUVERCLE

La vapeur s'écoule dans le récipient

A cours de la cuisson, déposer le couvercle dans l'orifice de la prise du récipient, la vapeur condensée s'écoule de nouveau dans la petite casserole (img 10).

RÉGLAGE DE LA CUISINIÈRE

Pour la préparation des plats dans la batterie de cuisine ULTIMA, régler la cuisinière à la puissance maximale uniquement au début de la cuisson, continuer ensuite à la puissance minimale ou moyenne.

Eteindre la cuisinière à l'avance, avant la fin de la cuisson pour profiter pleinement des capacités d'accumulation thermique du fond sandwich.

Bien choisir la taille de la plaque ; le diamètre de la plaque doit être égal ou inférieur au diamètre du fond de récipient, la flamme du brûleur ne doit jamais dépasser les bords du fond de récipient. Dans un tel cas, les prises peuvent devenir brûlantes et être endommagées.

ATTENTION ! Ne jamais chauffer un récipient à vide ; en cas de surchauffe prolongée des récipients vides ou insuffisamment remplis, une coloration violette voire marron peut

apparaître sur la surface de leurs parties métalliques. Cette coloration ne limite pas la fonctionnalité et l'innocuité des récipients, ne constitue pas un défaut de fabrication et ne peut pas faire l'objet d'une réclamation.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE LA BATTERIE DE CUISINE ULTIMA

Avant la première utilisation, laver et essuyer soigneusement les récipients.

Laver et essuyer soigneusement les récipients après chaque utilisation, c'est seulement ainsi qu'ils garderont toujours leur aspect parfait.

Laver les récipients avec des produits de nettoyage courants, ne jamais utiliser de substances agressives, produits chimiques ou objets tranchants. Il est possible de nettoyer les récipients ULTIMA avec des produits spéciaux pour le nettoyage des récipients en inox ; nous vous recommandons idéalement le produit de nettoyage de Tescoma.

Faire tremper les récipients fortement encrassés dans l'eau ou dans une solution d'eau et de détergeant.

Essuyer soigneusement les récipients après chaque lavage.

Avertissement : Mettre le sel uniquement dans l'eau bouillante ! Mettre le sel dans l'eau froide peut provoquer une forte concentration de sel au fond du récipient, ce qui mène à la formation de taches claires, phénomène appelé corrosion par piqûre. Ces taches claires au fond du récipient ne limitent en aucun cas la fonctionnalité et l'innocuité de celui-ci, ne constituent pas un défaut de fabrication et ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation.

Si des dépôts blancs ou de couleur arc-en-ciel se forment à l'intérieur du récipient, il est possible de les nettoyer avec du vinaigre, quelques gouttes de citron ou avec un produit spécial pour le nettoyage des ustensiles en inox. Il s'agit des sédiments présents dans l'eau, dont la formation dépend de la composition chimique de l'eau utilisée.

Les récipients ULTIMA peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Lors du nettoyage au lave-vaisselle, veillez à ce que les récipients en inox ne touchent pas d'autres ustensiles de cuisine en métal, dans le cas contraire, des taches rousses ou claires peuvent apparaître sur les récipients, phénomène appelé corrosion de contact. **Après la fin du cycle de lavage, ouvrir la porte du lave-vaisselle dès que possible et sortir la vaisselle.** La corrosion peut également être transférée sur les récipients par l'eau, depuis un autre produit ; pour garder leur apparence parfaite, nous vous recommandons de limiter ou d'exclure complètement leur nettoyage au lave-vaisselle.

5 ANS DE GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans, à compter du jour d'achat.

La garantie ne couvre toutefois pas les cas suivants :

- le produit a été utilisé en opposition avec le présent Mode d'emploi
- les défauts sont apparus à la suite de chocs, de chute ou de mauvaise manipulation
- des modifications ou réparations non autorisées ont été apportées au produit.

En cas de réclamation justifiée, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'un des centres de service après-vente dont la liste est fournie sur www.tescoma.fr.

Gratulujemy zakupu produktu Tescoma i dziękujemy za zaufanie naszej marce. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy lub do firmy Tescoma za pośrednictwem strony www.tescoma.pl.

CHARAKTERYSTYKA

Luksusowe garnki z rewolucyjnym systemem regulacji pary oraz cedzenia. Unikalne pokrywki, wykonane ze szkła i stali nierdzewnej, posiadają 3 tryby pracy: **1. BRAK OTWORU DO ODPOROWADZANIA PARY** umożliwiające szybkie doprowadzenie do wrzenia oraz podgrzewanie potraw bez utraty energii, **2. MAŁY OTWÓR DO ODPOROWADZANIA PARY** umożliwiające gotowanie bez ryzyka wykipienia oraz cedzenie pokrojonych warzyw, **3. DUŻY OTWÓR DO CEDZENIA** ziemniaków, makaronu oraz do intensywnego gotowania bez ryzyka wykipienia. Pokrywki można odkładać na uchwytach, dzięki czemu skroplona para ścieknie z powrotem do garnka.

Garnki ULTIMA zostały wykonane z wysokiej jakości stali nierdzewnej 18/10. Garnki posiadają masywne uchwyty wykonane z wytrzymałego plastiku, które przy prawidłowym użytkowaniu nie parzą w dłonie. Wszystkie garnki posiadają miarkę.

Garnki ULTIMA posiadają wytrzymałe trójwarstwowe dno. Ciepło z kuchenki jest płynnie przekazywane do wnętrza garnka, stopniowo i równomiernie po całej jego powierzchni. Gotowanie jest łatwe, bez niepożądanego przypalania.

Dno wielowarstwowe ma doskonałe właściwości termoakumulacyjne umożliwiające oszczędność energii. Kuchenkę można wyłączyć z pewnym wyprzedzeniem czasowym jeszcze przed zakończeniem gotowania. Gotowanie przebiega nawet na kuchenke ustawionej na niższą moc. Jedzenie pozostawione w garnku dłużej zachowuje swoje ciepło.

Garnki ULTIMA zostały zaprojektowane tak, aby sprostać wymaganiom intensywnego i długiego użytkowania. Spełniają wszystkie wymogi zdrowego, komfortowego i oszczędnego gotowania.

Garnki ULTIMA są odpowiednie do wszystkich rodzajów kuchenek: gazowych, elektrycznych, szklano-ceramicznych i indukcyjnych.

GARNKI ULTIMA

Cztery zalety gotowania

1. BRAK OTWORU DO ODPOROWADZANIA PARY

Szybkie doprowadzenie do wrzenia oraz podgrzewanie potraw bez utraty energii.

Aby szybko doprowadzić do wrzenia i podgrzania pokarmów bez utraty energii należy położyć pokrywkę na garnku tak, aby wystające końce rękojeści pokrywy były skierowane do pozycji — na uchwytach garnka (rys.1). Kuchenkę należy nastawić na średnią lub wysoką moc. Po osiągnięciu

temperatury wrzenia, powstała para zacznie wydobywać się spod krawędzi pokrywki. Wtedy należy przekręcić pokrywkę do pozycji = lub = (rys. 2, 3) ewentualnie można zmniejszyć moc kuchenki.

2. MAŁY OTWÓR DO ODPROWADZANIA PARY

Aby gotować bez ryzyka wykipienia lub powoli odcedzić pokrojone warzywa itp. należy położyć pokrywkę na garnku tak, aby wystające końce rękojeści pokrywki były skierowane do pozycji = na uchwytach garnków (rys. 2).

Gotowanie bez ryzyka wykipienia

Kuchenkę należy nastawić na niską lub średnią moc. Para będzie stopniowo uchodzić przez mały otwór między garnkiem a pokrywą.

Cedzenie pokrojonych warzyw

Wystające końce rękojeści pokrywki należy mocno przytrzymać przy uchwytach garnka, a następnie cedić drobno pokrojone warzywa, warzywa strączkowe itd. (rys. 5).

3. DUŻY OTWÓR DO CEDZENIA

W celu cedzenia ziemniaków, makaronu itp. oraz intensywnego gotowania bez ryzyka wykipienia należy położyć pokrywkę na garnku tak, aby wystające końce rękojeści pokrywki były skierowane do pozycji = na uchwytach garnków (rys. 3).

Cedzenie ziemniaków, makaronu

Wystające końce rękojeści pokrywki należy mocno przytrzymać przy uchwytach garnka, a następnie cedić ziemniaki, makaron itd. (rys. 6).

Intensywne gotowanie bez ryzyka wykipienia

Kuchenkę należy nastawić na średnią lub wysoką moc. Para będzie stopniowo uchodzić przez duży otwór między garnkiem a pokrywą.

UWAGA! Podczas gotowania niektórych produktów powstaje piana, np. makaronu, wywaru itp., dlatego należy nastawić kuchenkę tak, aby powstawała tylko niewielka ilość piany.

UWAGA! Stalowe części garnków mogą być gorące, podczas cedzenia należy używać rękawic kuchennych, łapek itp.

4. ODKŁADANIE POKRYWKI

Skroplona para ścieknie z powrotem do garnka

Podczas gotowania można odłożyć pokrywkę na uchwyt, dzięki czemu para ścieknie z powrotem do rondelka (rys. 4).

Cztery zalety gotowania

1. BRAK OTWORU DO ODPOROWADZANIA PARY

Szybkie doprowadzenie do wrzenia oraz podgrzewanie potraw bez utraty energii

Aby szybko doprowadzić do wrzenia i podgrzania pokarmu bez utraty energii należy położyć pokrywkę na rondelku tak, aby wystające końce rękojeści pokrywy były skierowane do pozycji — do długiej rękojeści rondelka (rys. 7). Kuchenkę należy nastawić na średnią lub wysoką moc. Po osiągnięciu temperatury wrzenia, powstała para zacznie wydobywać się spod krawędzi pokrywy. Wtedy należy przekręcić pokrywkę tak, aby do długiej rękojeści rondelka był skierowany wystający koniec rękojeści pokrywy do pozycji = (rys. 8), ewentualnie można zmniejszyć moc kuchenki.

2. OTWÓR DO ODPROWADZANIA PARY

Wygodne gotowanie bez ryzyka wykipienia

Aby gotować bez ryzyka wykipienia należy położyć pokrywkę na garnku tak, aby wystający koniec rękojeści pokrywy był skierowany do pozycji = na długiej rękojeści rondelka (rys. 8). Kuchenkę należy nastawić na niską lub średnią moc. Para będzie stopniowo uchodzić przez otwór między garnkiem a pokrywą.

3. ODKŁADANIE AKCESORIÓW KUCHENNYCH

Rękojeść służąca do odkładania akcesoriów kuchennych.

Podczas gotowania do długiej rękojeści rondelka można odkładać łyżkę, chochlę, itp. (rys. 9).

4. ODKŁADANIE POKRYWKI

Skroplona para ścieknie z powrotem do garnka

Podczas gotowania można odłożyć pokrywkę na uchwyt, dzięki czemu para ścieknie z powrotem do rondelka (rys. 10).

NASTAWIENIE KUCHENKI

Podczas gotowania w garnkach ULTIMA należy nastawić kuchenkę na maksymalną moc tylko na początku gotowania, następnie należy gotować na niskim ogniu, maksymalnie na średniej mocy kuchenki.

Kuchenkę należy wyłączyć jeszcze przed zakończeniem gotowania, w ten sposób zostaną wykorzystane właściwości termoakumulacyjne dna wielowarstwowego.

Należy wybrać odpowiednią wielkość palnika, średnica palnika musi być taka sama lub mniejsza niż średnica dna garnka. Płomień nigdy nie powinien być większy niż krawędzie dna garnka – w przeciwnym przypadku uchwyty mogą się nagrzewać i parzyć, ewentualnie może dojść do ich uszkodzenia.

UWAGA! Nigdy nie należy podgrzewać pustych garnków. Podczas długiego podgrzewania pustych lub niedostatecznie pełnych garnków mogą pojawić się na powierzchni metalowych części garnka fioletowe lub brązowe przebarwienia. Zabarwienie to nie

wpływa na funkcjonalność garnków, nie jest też szkodliwe dla zdrowia, nie jest wadą produktu i nie może być przedmiotem reklamacji.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA GARNKÓW ULTIMA

Przed pierwszym użyciem garnki należy dokładnie umyć i wytrzeć do sucha.

Po każdym użyciu garnki należy dokładnie umyć i wytrzeć do sucha, dzięki temu zachowają one swój właściwy wygląd.

Do mycia i czyszczenia garnków należy używać tradycyjnych środków do mycia naczyń. Nie należy stosować agresywnych substancji, chemikaliów oraz ostrych przedmiotów. Garnki można czyścić za pomocą specjalnych środków do czyszczenia, jako idealny polecamy środek do mycia marki Tescoma.

Mocno zabrudzone garnki należy pozostawić do odmoknięcia w wodzie lub roztworze wody z płynem do mycia naczyń.

Po każdym umyciu garnków należy je dokładnie wytrzeć do sucha.

Uwaga: Sól należy wsypać dopiero do wrzącej wody! Solenie zimnej wody może spowodować wysokie stężenie soli kuchennej na dnie naczynia, co prowadzi do powstawania jasnych plam, tzw. wżer korozyjnych. Białe plamy w żaden sposób nie ograniczają funkcjonalności naczyń oraz nie stanowią zagrożenia dla zdrowia. Nie są wadą produktu i nie mogą być przedmiotem reklamacji.

Jeśli wewnątrz naczynia pojawią się białe osady lub wielobarwne przebarwienia, można je usunąć octem, kilkoma kroplami cytryny lub za pomocą specjalnego środka do mycia naczyń nierdzewnych. Odbarwienia te są osadami minerałów zawartych w wodzie, a ich powstawanie jest uzależnione od składu chemicznego używanej wody.

Naczynia ULTIMA można myć w zmywarce. W przypadku mycia garnków w zmywarce, należy zwrócić uwagę, aby garnki ze stali nierdzewnej nie dotykały innych, metalowych naczyń. W innym wypadku na garnkach mogą pojawić się rdzawe lub białe plamy, tzw. korozja kontaktowa. **Po zakończeniu cyklu mycia należy otworzyć drzwiczki zmywarki i jak najszybciej wyciągnąć naczynia.** Korozja może być przenoszona na garnki z innego naczynia także za pośrednictwem wody. Aby zachować doskonały wygląd naczyń, należy ograniczyć mycie garnków w zmywarce, a nawet całkowicie je wykluczyć.

GWARANCJA 5-LETNIA

Na produkt udzielana jest 5-letnia gwarancja, począwszy od dnia sprzedaży.

Gwarancja nie zostanie uwzględniona w następujących przypadkach:

- produkt był użytkowany niezgodnie z Instrukcją obsługi,
- wady były spowodowane uderzeniem, upadkiem lub nieodpowiednim postępowaniem z produktem,
- dokonano nieautoryzowanych napraw i zmian produktu.

W przypadku uzasadnionej reklamacji, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy lub do jednego z punktów serwisowych, wykaz dostępny na stronie www.tescoma.pl.

Blahoželáme k zakúpeniu výrobku Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom www.tescoma.sk.

CHARAKTERISTIKA

Luxusný kuchynský riad s revolučným systémom regulácie pary a cedenia. Unikátna sklonerezová pokrievka s 3 pracovnými polohami: **1. ŽIADNY OTVOR NA PARU** pre rýchle dosiahnutie varu a ohrievanie pokrmov s úsporou energie **2. MALÝ OTVOR NA PARU** pre komfortné varenie bez prekypenia a cedenia nadrobno krájanej zeleniny, **3. VELKÝ OTVOR NA CEDENIE** zemiakov, cestovín a pre intenzívne varenie bez prekypenia. Pokrievku možno odkladať do úchytoch, para steká späť do riadu.

Riad ULTIMA vyrobený z prvotriednej nehrdzavejúcej ocele 18/10 má masívne úchytky z odolného plastu, ktoré pri správnom použití nepália, všetky nádoby majú odmeriavaciu stupnicu.

Riad ULTIMA je vybavený extra silným sendvičovým dnom. Teplo zo sporáku je odovzdávané dovnútra nádob plynulo, bez výkyvov a rovnomerne po celej ploche dna. Varenie je jednoduchšie, bez nežiaduceho pripalovania.

Sendvičové dno má vynikajúce termoakumulačné vlastnosti, ktoré umožňujú úsporu energie. Sporák je možné vypínať s predstihom pred ukončením varenia, varenie prebieha aj pri nízkom výkone sporáka. Pokrmu ponechané v riade si dlhšie uchovávajú svoju teplotu.

Riad ULTIMA je vyrobený tak, aby vyhovel nárokom na intenzívne a dlhodobé používanie a spĺňa všetky požiadavky kladené na zdravé, komfortné a úsporné varenie.

Riad ULTIMA je vhodný pre všetky typy sporákov: plynové, elektrické, sklokeramické aj indukčné.

HRNCE A KASTRÓLY ULTIMA


4 plusy pre varenie

1. ŽIADNY OTVOR NA PARU

Rýchle dosiahnutie varu a ohrievania pokrmov s úsporou energie

Pre rýchle dosiahnutie varu a ohrievania pokrmov s úsporou energie položte pokrievku na nádobu tak, aby prečnievajúce konce rukoväte smerovali do pozície — na úchytoch nádoby (obr. 1). Sporák nastavte na stredný alebo vyšší výkon. Akonáhle začne vznikajúca para unikať pod nerezovým okrajom pokrievky, pootočte pokrievku do pozície = alebo do pozície ≡ (obr. 2, 3), prípadne znížte výkon sporáku.

2. MALÝ OTVOR NA PARU

Pre komfortné varenie bez prekypenia a cedenie nadrobno krájanej zeleniny, strukovín apod. položte pokrievku na nádobu tak, aby prečnievajúce konce rukoväte smerovali do pozície  na úchytoch nádoby (obr. 2).


Komfortné varenie bez prekypenia

Sporák nastavte na nízky alebo stredný výkon, dostatočné množstvo pary pre komfortné varenie bez prekypenia bude plynule odchádzať malým otvorom medzi nádobou a pokrievkou.

Cedenie nadrobno krájanej zeleniny

Prečnievajúce konce rukoväte pokrievky pridržiujte pevne pritisknuté v úchytoch nádoby a nadrobno krájanú zeleninu, strukoviny apod. scedte (obr. 5).

3. VEĽKÝ OTVOR NA PARU

Na cedenie zemiakov, cestovín apod. a intenzívne varenie bez prekypenia položte pokrievku na nádobu tak, aby prečnievajúce konce rukoväte smerovali do pozície  na úchytoch nádoby (obr. 3).

Cedenie zemiakov, cestovín

Prečnievajúce konce rukoväte pokrievky pridržiujte pevne pritisknuté v úchytoch nádoby a zemiak, cestoviny apod. scedte (obr. 6).

Intenzívne varenie bez prekypenia

Sporák nastavte na stredný alebo vyšší výkon, dostatočné množstvo pary pre intenzívne varenie bez prekypenia bude plynule odchádzať veľkým otvorom medzi nádobou a pokrievkou.

POZOR! U pokrmov, pri ktorých varením vzniká pena, napr. cestovín, vývarov apod., upravte výkon sporáku tak, aby vznikalo iba primerané množstvo peny.

POZOR! Nerezové časti riadu môžu byť horúce, pri cedení používajte kuchynské ochranné pomôcky - rukavicu, chňapku apod.

4. ODKLADANIE POKRIEVKY

Para steká späť do nádoby

V priebehu varenia odkladajte pokrievku do otvoru v úchyte nádoby, para stečie späť do hrnca alebo kastrólu (obr. 4).

4 plusy pre varenie

1. ŽIADNÝ OTVOR NA PARU

Pre rýchle dosiahnutie varu a ohrievania pokrmov s úsporou energie.

Pre rýchle dosiahnutie varu a ohrievania pokrmov s úsporou energie položte pokrievku na nádobu rajnice tak, aby prečnievajúci koniec rukoväti pokrievky so značkou — smeroval do dlhej rukoväti rajnice (obr. 7). Sporák nastavte na stredný alebo vyšší výkon. Akonáhle začne vznikajúca para unikať pod nerezovým okrajom pokrievky, pootočte pokrievku tak, aby do dlhej rukoväti rajnice smeroval prečnievajúci koniec rukoväti pokrievky so značkou ≡ (obr. 8), prípadne znížte výkon sporáku.

2. OTVOR NA PARU

Komfortné varenie bez prekypenia

Pre komfortné varenie bez prekypenia položte pokrievku na nádobu tak, aby prečnievajúci koniec rukoväti pokrievky so značkou ≡ smeroval do dlhej rukoväti rajnice (obr. 8). Sporák nastavte na nízky alebo stredný výkon, dostatočné množstvo pary pre komfortné varenie bez prekypenia bude plynuce odchádzať otvorom medzi nádobou a pokrievkou.

3. ODKLADANIE NÁRADIA

Rukoväť na odkladanie kuchynského náradia

Varešku, naberačku apod. odkladajte počas varenia do dlhej rukoväti rajnice (obr. 9).

4. OKLADANIE POKRIEVKY

Para steká späť do nádoby

V priebehu varenia odkladajte pokrievku do otvoru v úchyte nádoby, para stečie späť do rajnice (obr. 10).

NASTAVENIE SPORÁKU

Pri varení v riade ULTIMA nastavte sporák na maximum len na začiatku varenia, potom pokračujte na nízky alebo stredný výkon.

Sporák vypínajte s predstihom ešte pred ukončením varenia, využívajte termoakumulačné vlastnosti sendvičového dna.

Volte správnu veľkosť platničky, priemer platničky musí byť rovnaký alebo menší, ako je priemer dna nádoby, plameň horáku nesmie nikdy presahovať okraje dna náradia – v takom prípade môžu úchytky páliť, prípadne môže dôjsť k ich poškodeniu.

POZOR! Prázdne náradie nikdy nezahrievajte, pri dlhodobom prehrievaní prázdnych alebo nedostatočne naplnených nádob sa môže na povrchu kovových častí objaviť fialové až hnedé zafarbenie. Toto zafarbenie neobmedzuje funkčnosť či zdravotnú nezávadnosť riadu, nie je chybou výrobku a nemôže byť predmetom reklamácie.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ O RIAD ULTIMA

Pred prvým použitím riad dôkladne umyte a vytrite do sucha.

Riad dôkladne umyte a osušte po každom použití, len tak zachováte jeho dokonalý vzhľad natrvalo.

Riad čistite bežnými čistiacimi prostriedkami, nikdy nepoužívajte agresívne látky, chemikálie a ostré predmety. Riad ULTIMA možno čistiť špeciálnymi prostriedkami na nerezový riad, ako ideálny odporúčame čistiaci prostriedok od Tescomy.

Silne znečistený riad nechajte odmočiť vo vode alebo roztoku vody so saponátom.

Po každom umytí riadu vždy utrite do sucha.

Upozornenie: Solte až do vriacej vody! Solenie do studenej vody môže vyvolať vysokú koncentráciu kuchynskej soli na dne riadu, čo vedie k vzniku svetlých škvrín, tzv. jamkovej korózií. Tieto svetlé škvrny

na dne riadu nijako neobmedzujú funkčnosť alebo zdravotnú nezávadnosť riadu, nie sú chybou výrobku a nemôžu byť predmetom reklamácie.

Ak sa objavia vo vnútri riadu biele usadeniny alebo dúhové zafarbenie, vyčistíte ich octom, niekoľkými kvapkami citrónu alebo špeciálnym prípravkom na nerezový riad. Ide

o sedimenty, ktorých tvorenie je závislé na chemickom zložení používanej vody.

Riad ULTIMA je možné umývať v umývačke na riad. Pri umývaní v umývačke dbajte, aby sa nerezový riad nedotýkal iných kovových kuchynských potrieb, inak sa na riade môžu objaviť rezavé alebo svetlé škvrny, tzv. kontaktnej korózie. **Po ukončení umývacieho cyklu otvorte dverka umývačky čo najskôr a riad z umývačky vyberte.** Korózia môže byť na riade prenesená aj vodou z iného výrobku, pre zachovanie dokonalého vzhľadu riadu preto odporúčame umývanie v umývačke obmedziť, prípadne vylúčiť.

5 ROKOV ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná 5 rokov záruka, začína dňom predaja.

Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol používaný v rozpore s Návodom k použitiu
- závady boli spôsobené úderom, pádom či neodbornou manipuláciou
- na výrobku boli prevedené neautorizované opravy a zmeny.

V prípade oprávnenej reklamácie sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na niektorom zo servisných stredísk, zoznam na www.tescoma.sk.

Gratulálunk a TESCOA termék megvásárlásához, és köszönjük márkánkba vetett bizalmát. Szükség esetén kérjük forduljon eladójához, vagy a TESCOA céghez a www.tescoa.hu weboldalon keresztül.

LEÍRÁS

Luxus kivitelezésű konyhai edény, forradalmi gőz és szűrés regulációs rendszerrel. Egyedi üveg, rozsdamentes acél fedő 3 munkafelülettel: **1. GŐZNYÍLÁS** a forrás gyors elérése és az ételek energiatakarékos melegítése érdekében, **2. KIS GŐZNYÍLÁS** a túlforrás mentes és az apróra vágott zöldség szűrésmentes, komfortos főzése érdekében, **3. NAGY NYÍLÁS** burgonya, tészta **SZŰRÉSÉHEZ**, illetve a túlforrás mentes intenzív főzés érdekében. A fedő a fülekbe helyezhető, a gőz visszafolyik az edénybe.

Az ULTIMA edények első osztályú rozsdamentes acélból készültek 18/10. Az ergonomikus és tartós műanyagból készült fogantyúk biztosítják a kényelmes kézben tartást, és egyúttal védelmet nyújtanak a fájdalmas égési sérülésekkel szemben. Minden edény mérőskálával ellátott.

Az edényt extra erős szendvics aljjal látták el. A tűzhelyről áradó hő egyenesen jut az edény belsejébe, ingadozás nélkül, és egyenesen oszlik el az egész alj felületén. A főzés egyszerűbb, nem kívánatos odaégés nélküli.

A szendvics alj kiváló hőgyűjtő tulajdonságokkal rendelkezik, ennek következtében az edény energiatakarékos. A tűzhelyet már a főzés befejezése előtt kikapcsolhatjuk, a főzési folyamat folytatódik még a tűzhely alacsony teljesítményi fokozatán is. Az edényben hagyott ételek tovább megőrzik hőmérsékletüket.

Az ULTIMA edények úgy lettek kialakítva, hogy teljesítsék az egészséges, kényelmes és takarékos főzéssel szembeni legnagyobb elvárásokat is.

Az ULTIMA edény minden tűzhelytípuson alkalmazható – gáz, elektromos, üvegkerámia és indukciós.

ULTIMA FAZEKAK ÉS LÁBASOK

A 4 legfontosabb előny főzés közben

1. NINCS GŐZNYÍLÁS

az ételek gyors felfőzése illetve felmelegítése érdekében, így energiát takarítva meg.

Helyezze a fedelet a edényre úgy, hogy a fogantyú kiálló vége az edényen lévő fogantyú — helyzetére mutassanak. Állítsa a tűzhelyet közép vagy magasabb fokozatra. Amint a gőz a fedél rozsdamentes élén keresztül menekül, a fedelet fordítsa = pozícióba vagy = (kép 2, 3) pozícióba, esetleg csökkentse a tűzhely teljesítményét.

2. KIS GÖZNYÍLÁS

az ételek és az apróra vágott zöldségek kényelmes megfőzése érdekében a kifutás veszélye nélkül.

Helyezze a fedőt az edényre úgy, hogy a fogantyú kiálló vége az edényen található fogantyú = helyzetére mutasson (kép 2).

Kényelmes főzés érdekében állítsa a tűzhelyet alacsony vagy közép fokozatra, a felesleges gőzmennyiség folyamatosan távozik az edény és a fedő közti kis gőznyíláson.

Szűréshez

Csúsztassa szorosan a fedél fogantyújának túlnyúló végeit az edényen található fogantyú fedelébe, és szűrje le az apróra vágott zöldségeket, hüvelyeseket és hasonlókat (kép 5).

3. NAGY NYÍLÁS

burgonya, különböző tésztafélék intenzív főzéséhez a kifutás veszélye nélkül.

Helyezze a fedőt az edényre úgy, hogy a fogantyú kiálló vége az edényen található fogantyú = helyzetére mutasson (kép 3).

Szűréshez

Csúsztassa szorosan a fedél fogantyújának túlnyúló végeit az edényen található fogantyú fedelébe, és szűrje le az apróra vágott zöldségeket, hüvelyeseket és hasonlókat (kép 6).

Intenzív főzéshez állítsa a tűzhelyet közép vagy magas fokozatra, a felesleges gőzmennyiség az intenzív főzés közben folyamatosan távozik az edény és a fedő közti nagy gőznyíláson.

VIGYÁZAT! Bizonyos ételek főzésénél hab keletkezik, állítsa be a tűzhely teljesítményét úgy, hogy csak megfelelő mennyiségű hab keletkezzen.

VIGYÁZAT! A rozsdamentes acél részek forrók lehetnek, szűréshez használjon védő segédeszközöket – kesztyűt, edényfogót, stb.

4. FEDŐTARTÓ

A fedelet belesüllyesztheti a fazék füleiben található mélyedésekbe, ekkor a pára visszafolyik a fazék belsejébe és ott fog keringeni (kép 4).

A 4 legfontosabb előny főzés közben

1. NINCS GŐZNYÍLÁS

az ételek gyors felfőzése illetve felmelegítése érdekében, így energiát takarítva meg.

Helyezze a fedelet az edényre úgy, hogy a fogantyú kiálló vége az edényen lévő fogantyú — helyzetére mutassanak (kép 7.). Állítsa a tűzhelyet közép vagy magasabb fokozatra. Amint a gőz a fedél rozsdamentes élén keresztül menekül, a fedelet fordítsa pozícióba vagy = (kép 8) pozícióba, esetleg csökkentsze a tűzhely teljesítményét.

2. GŐZNYÍLÁS

Helyezze a fedőt az edényre úgy, hogy a fogantyú kiálló vége az edényen található fogantyú = helyzetére mutasson (kép 8). Állítsa a tűzhelyet alacsony vagy közép fokozatra, a felesleges gőzmennyiség folyamatosan távozik az edény és a fedő közti gőznyíláson.

3. ESZKÖZTARTÓ

Főzés közben helyezze a főző-, merőkanalat, stb. a lábas hosszú nyelére (kép 9).

4. FEDŐTARTÓ

A fedeleket belesüllyesztheti a fazék füleiben található mélyedésekbe, ekkor a pára visszafolyik a fazék belsejébe és ott fog keringeni (kép 10).

A TŰZHELY BEÁLLÍTÁSA

A főzés megkezdésekor állítsa a tűzhelyet a maximális fokozatra, majd folytassa a főzést a tűzhely alacsony, maximum közepes teljesítményén.

A tűzhelyet a főzés befejezése előtt kapcsolja ki, hogy kihasználhassa a szendvics alj hőgyűjtő tulajdonságát.

Válassza a megfelelő méretű főzőlapot. A főzőlap átmérője legyen azonos vagy kisebb mint az edény átmérője, a gázrőzsa lángjai ne legyenek nagyobbak az edény aljának határától – ebben az esetben a fogantyúk megeghetnek, esetleg károsodhatnak.

VIGYÁZAT! Az üres vagy nem eléggé feltöltött edény hosszantartó melegítése esetén a fém részek felületén lilás vagy egészen barnás elszíneződés jelenhet meg. Ez az elszíneződés nem korlátozza az edény használatát, ill. nincs hatással az ételminőségre, nem számít a termék meghibásodásának, így nem képezheti reklamáció tárgyát.

AZ ULTIMA EDÉNY KARBANTARTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

Az edényt az első használat előtt alaposan mossa el és törölje szárazra.

Az edényt minden használat után alaposan mossa el és szárítsa meg, csak így őrizheti meg hosszú távon a tökéletes külsejét.

Az edény tisztításához használjon általános tisztítószeret, soha ne használjon agresszív anyagokat, kémiai anyagokat és éles tárgyakat. Az ULTIMA edényeket kifejezetten rozsdamentes acélra kialakított szerekkel is tisztíthatja, ideális a TESCOMA vállalat által forgalmazott tisztítószer.

Nagy szennyeződés esetén az edényt áztassa vízbe vagy vízben oldott mosogatószerbe.

Az edényt minden mosogatás után törölje szárazra.

Figyelmeztetés: Csak a forrásban levő vizet sózza! Hideg vízbe történő sózás a konyhasó magas koncentrációját idézheti elő az edény alján, melynek következtében világos foltok jelennek meg a felületén, ún. lyuk-korrózió. Ezek a foltok nem korlátozzák az edény használatát, ill. nincsenek hatással az élelmiszerminőségre, nem számítanak a termék meghibásodásának, így nem képezhetik reklamáció tárgyát.

Amennyiben az edény belsejében fehér lerakódás vagy szivárványos elszíneződés képződik, tisztítsa ki ecettel, néhány csepp citromlével vagy speciális a rozsdamentes acél edényekhez készült tisztítószerrel. Olyan üledékről van szó, melyek képződése a víz kémiai összetételétől függ.

A ULTIMA edények mosogatógépben is moshatók. Amennyiben mosogatógépet használ, ügyeljen arra, hogy az edény ne érintkezzen más fém konyhai eszközökkel, mert az edényen rozsdás vagy világos foltok jelenhetnek meg, ún. kontaktkorrózió. A program lejáta után nyissa ki a mosogatógép ajtaját, és az edényt minél hamarabb távolítsa el a mosogatógépből.

A korrózió víz által átterjedhet más termékekről, ezért az edény tökéletes külsejének megőrzése érdekében javasoljuk a mosogatógépben történő tisztítást mérsékelni, esetleg teljesen elhagyni.

5 ÉVES GARANCIA

Erre a termékre az eladás napjától számítva 5 éves garanciát biztosítunk.

A garancia nem vonatkozik a következő esetekre:

- a termék nem a Használati útmutató szerint volt használva
- a sérülések ütésből, esésből vagy szakszerűtlen kezelésből származnak
- a terméken nem engedélyezett javítások és változtatások mentek végbe

Indokolt reklamáció esetén forduljon az eladóhoz vagy valamelyik szervizközponthoz a www.tescoma.hu oldalon található lista alapján.

Поздравляем вас с приобретением данного продукта компании Tescoma. Благодарим за покупку продукции Tescoma. При необходимости связывайтесь с вашим розничным продавцом либо компанией Tescoma на www.tescoma.ru.

ОПИСАНИЕ

Превосходная кухонная посуда с революционной системой регулировки пара и сцеживания. Уникальные крышки изготовлены из стекла и нержавеющей стали с 3 рабочими позициями.

1. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПАРА ЗАКРЫТО – быстрое закипание и подогрев пищи с экономией энергии. **2. НЕБОЛЬШОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПАРА** – удобное приготовление пищи без выкипания жидкости через край, а также для сцеживания жидкости даже при мелконарезанных овощах. **3. БОЛЬШОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СЦЕЖИВАНИЯ** – для быстрого приготовления пищи без выкипания жидкости через край, сцеживания жидкости из картофеля или макаронных изделий. Снятую крышку можно поместить на ручку таким образом, чтобы конденсат стекал обратно в кастрюлю.

Посуда ULTIMA изготовлена из высококачественной нержавеющей стали 18/10, оснащена массивными ручками, изготовленными из прочного пластика, которые при правильном использовании не обжигают. Все кастрюли оснащены мерной шкалой.

Посуда ULTIMA оснащена очень прочным дном «сэндвич». Тепло от плиты передается во внутрь посуды непрерывно и равномерно по всему дну. Можно легко приготовить пищу без нежелательного пригорания.

Дно «сэндвич» обладает отличными свойствами аккумулирования тепла, которые позволяют экономить энергию. Плиту можно выключить перед завершением приготовления пищи, блюда довариваются даже при низкой мощности плиты. Блюда, оставленные в скороварке, дольше сохраняют свою температуру.

Посуда ULTIMA удовлетворяет требованиям интенсивного и длительного использования. Отвечает всем требованиям здорового, комфортного и экономичного приготовления пищи.

Посуда ULTIMA подходит для всех типов плит – газовых, электрических, стеклокерамических и индукционных.

КАСТРЮЛИ ULTIMA

4 преимущества для приготовления пищи

1. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПАРА ЗАКРЫТО

Быстрое закипание и подогрев пищи с экономией энергии

Для того, чтобы быстро вскипятить или подогреть пищу с экономией энергии необходимо закрыть кастрюлю крышкой таким образом, чтобы выступающие концы ручек крышки были направлены в положение — на ручках кастрюли (рис. 1). Установите среднюю или высокую мощность плиты. Как только появившийся пар будет выходить из-под края крышки,

поверните крышку в положение \equiv или в положение \equiv (рис. 2, 3), в случае необходимости уменьшите мощность плиты.

2. НЕБОЛЬШОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПАРА

Для удобного приготовления пищи без выкипания жидкости через край, а также для сцеживания жидкости даже при мелконарезанных овощах, бобовых культурах и т. п., закройте кастрюлю крышкой так, чтобы выступающие концы ручек были направлены в положение \equiv на ручках кастрюли (рис. 2).

Удобное приготовление пищи без выкипания

Установите плиту на низкую или среднюю мощность, пар в необходимом количестве будет выходить через небольшое отверстие между кастрюлей и крышкой.

Сцеживание жидкости даже при мелконарезанных овощах, бобовых культурах

Выступающие концы ручек крышки держите плотно прижатыми к ручкам кастрюли, сцедите жидкость из мелконарезанных овощей, бобовых культур и т. п. (рис. 5).

3. БОЛЬШОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СЦЕЖИВАНИЯ

Для сцеживания жидкости из картофеля, макаронных изделий и т. п., а также быстрого приготовления пищи без выкипания жидкости через край, закройте кастрюлю крышкой так, чтобы выступающие концы ручек крышки были направлены в положение \equiv на ручках кастрюли (рис. 3).

Сцеживание жидкости из картофеля, макаронных изделий

Выступающие концы ручек крышки держите плотно прижатыми к ручкам кастрюли, сцедите жидкость из картофеля, макаронных изделий и т. п. (рис. 6).

Быстрое приготовление пищи без выкипания

Установите среднюю или высокую мощность плиты, пар в необходимом количестве без выкипания будет быстро выходить через большое отверстие между кастрюлей и крышкой.

ВНИМАНИЕ! При приготовлении таких продуктов, как макаронные изделия, бульоны и т. д., поднимается пена. Установите мощность плиты таким образом, чтобы образовывалось только небольшое количество пены.

ВНИМАНИЕ! Металлические части посуды могут быть горячими. При сцеживании жидкостей используйте кухонные защитные принадлежности – варежки, прихватки и т. д.

4. ОТКИДЫВАНИЕ КРЫШКИ

Конденсат стекает обратно в кастрюлю

В процессе приготовления пищи крышку поместите в отверстие на ручке кастрюли, так конденсат стечет обратно в кастрюлю (рис. 4).

4 преимущества для приготовления пищи

1. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПАРА ЗАКРЫТО

Быстрое закипание и подогрев пищи с экономией энергии

Для быстрого кипячения или подогрева пищи с экономией энергии закройте ковш крышкой таким образом, чтобы выступающий конец ручки крышки с отметкой — был направлен на длинную ручку ковша (рис. 7). Установите среднюю или высокую мощность плиты. Как только появившийся пар будет уходить из-под края крышки, поверните крышку таким образом, чтобы выступающий конец ручки крышки с отметкой = (рис. 8) был направлен на длинную ручку ковша, в случае необходимости уменьшите мощность плиты.

2. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПАРА ОТКРЫТО

Удобное приготовление пищи без выкипания

Для удобного приготовления пищи без выкипания жидкости через край закройте ковш крышкой таким образом, чтобы выступающий конец ручки крышки с отметкой = был направлен на длинную ручку ковша (рис. 8). Установите низкую или среднюю мощность плиты. Для удобного приготовления пищи пар в необходимом количестве будет выходить через небольшое отверстие между ковшом и крышкой.

3. ПОМЕЩЕНИЕ КУХОННЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

На ручку ковша можно помещать кухонные инструменты

Ложку, половник и т. п. во время приготовления пищи кладите на длинную ручку ковша (рис. 9).

4. ОТКИДЫВАНИЕ КРЫШКИ

Конденсат стекает обратно в кастрюлю

В процессе приготовления пищи крышку поместите в отверстие на ручке ковша, так конденсат стечет обратно в ковш (рис. 10).

РЕГУЛИРОВКА ПЛИТЫ

При приготовлении пищи в посуде ULTIMA устанавливайте мощность плиты на максимум только в начале варки, а затем используйте среднюю или низкую мощность.

Плиту выключайте заранее перед завершением приготовления пищи, используете тем самым свойства аккумуляирования тепла дна «сэндвич».

Выбирайте правильный размер конфорки. Диаметр конфорки должен совпадать с диаметром дна посуды или быть меньше. На газовой плите пламя не должно выступать за края посуды, так как оно может нагревать ручки или даже повредить их.

ВНИМАНИЕ! Никогда не нагревайте пустую посуду. При длительном перегреве пустой или малозаполненной посуды на поверхности металлических частей

появляются фиолетовые или коричневые пятна. Подобное изменение цвета никак не сказывается на функциональных качествах посуды и не является дефектом, поэтому на эти повреждения гарантия не распространяется.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ПОСУДОЙ ULTIMA

Перед первым использованием посуду тщательно вымойте и вытрите насухо.

Посуду тщательно вымойте и высушите после каждого использования, так надолго сохраните ее безупречный внешний вид.

Посуду мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные чистящие средства, химикаты и острые предметы. Посуду ULTIMA можно чистить специальными моющими средствами для посуды из нержавеющей стали. Мы рекомендуем чистящее средство от Tescoma.

В случае сильного загрязнения посуду замочите в воде или в растворе моющего средства.

После каждого мытья посуду необходимо вытереть насухо.

Внимание: Соль сыпьте только в кипящую воду! Добавление соли в холодную воду может привести к ее концентрации на дне посуды, это приводит к образованию светлых пятен - точечной коррозии. Эти светлые пятна на дне посуды не сказываются на функциональных качествах посуды и не являются дефектом, гарантия на них не распространяется.

В случае появления белого налета или радужных пятен внутри посуды вычистите ее уксусом, несколькими каплями лимонного сока или специальным средством для посуды из нержавеющей стали. Это отложения, образование которых зависит от химического состава используемой воды.

Посуду ULTIMA можно мыть в посудомоечной машине. При мытье в посудомоечной машине, убедитесь, что посуда из нержавеющей стали не соприкасается с другими металлическими кухонными принадлежностями, в противном случае на посуде могут появиться ржавые или светлые пятна - контактная коррозия. **После окончания моющего цикла откройте дверцу посудомоечной машины как можно скорее и достаньте посуду из посудомоечной машины.** Коррозия на посуду может быть передана также с водой с другого предмета. Для сохранения идеального внешнего вида посуды мы рекомендуем ограничить мытье посуды в посудомоечной машине или его исключить.

ГАРАНТИЯ 5 ЛЕТ

На это изделие предоставляется гарантия 5 лет со дня продажи.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате использования изделия не по назначению
- дефекты, возникшие в результате удара, падения или неправильного обращения
- повреждения, вызванные посторонним вмешательством и самостоятельным ремонтом.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь к дилеру или в сервисный центр, список на www.tescoma.ru.



2,0l ø 16 cm



3,0l ø 18 cm



4,0l ø 20 cm



1,5l ø 16 cm



2,0l ø 18 cm



3,0l ø 20 cm



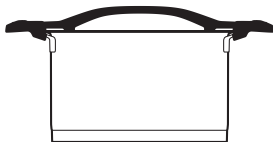
1,5l ø 16 cm



m



5,51 ø 22 cm



7,01 ø 24 cm



m



4,01 ø 22 cm



5,01 ø 24 cm

Ask for the complete ULTIMA product range at your retailer

Kompletní sortiment výrobků ULTIMA žádejte u svého prodejce

Richiedere al proprio rivenditore di fiducia tutte le informazioni in merito alla gamma ULTIMA

Pregunte por la línea completa ULTIMA a su proveedor

Peça informações sobre a linha completa dos artigos ULTIMA no seu revendedor

Das komplette Sortiment der Produktreihe ULTIMA erhalten Sie bei Ihrem Händler

L'assortiment complet ULTIMA est disponible chez votre revendeur habituel

Informacje o pełnym asortymencie wyrobów ULTIMA można uzyskać u sprzedawcy naszych produktów

Az ULTIMA termékek teljes választékát keresse boltjainkban

Kompletný sortiment výrobkov ULTIMA žiadajte u svojho predajcu

Полный ассортимент изделий ULTIMA спрашивайте у своего продавца

Notes: / Poznámky: / Note: / Notas: / Notes: / Anmerkungen: / Remarques:

Notatki: / Poznámky: / Jegyzetek: / Примечания:

Notes: / Poznámky: / Note: / Notas: / Notes: / Anmerkungen: / Remarques:

Notatki: / Poznámky: / Jegyzetek: / Примечания:

www.tescoma.com



TESCOMA s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika

Distribuito da: TESCOMA S.p.A., Via Traversa Caduti del Lavoro 3, Cazzago, S. Martino (BS), Italia

Distribuido por: TESCOMA España, S.L., P.I.Riodel, C/Molí Nou, Parc.E4, 03110 Mutxamel, Alicante, España

Distribuido por: TESCOMA Portugal Lda, Rua 25 de Abril 215, Espargo, Sta. Maria da Feira, Portugal

Dystrybucja: TESCOMA Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska

Dovozca: TESCOMA s.r.o., Nimnická cesta 1495/21, Púchov, Slovenská republika

Дистрибутор: TESCOMA ТОВ, Т.Д.Т., 2/1 В. Стуса, Одеса, Україна

Vertrieben durch: TESCOMA GmbH, Wingerstr. 18, Butzbach-Griedel, Deutschland

Forgalmazó: TESCOMA Kft., Keveháza utca 1-3., 1115 Budapest, Magyarország

Distributor: TESCOMA (Guangdong) household Co., Ltd., Zhihui P, Tianhe District, Guangzhou, China

© 2021 Tescoma

designed by **tescoma**® design protected

Art.: 780610

Art.: 780621

Art.: 780622

Art.: 780623

Art.: 780624

Art.: 780625

Art.: 780631

Art.: 780632

Art.: 780633

Art.: 780634

Art.: 780635

Art.: 780641



www.tescoma.com/video/780610



tescoma®

